



» Fortsetzung von Seite 1 »
Kleeblatt und Möwe feiern zehn Jahre „Brüderschaft“

nerschaft wurden erzählt. Der Fürther Maler Fritz Lang kreierte seine bunten Türkei-Gemälde, Heinz und Ingrid Kvasnika reisen mit der DLRG schon seit zehn Jahren nach Marmaris, um dort Unterricht in Sachen Lebensrettung zu geben, die Schwimmer um Christian Sandig haben bereits mehrere Wettkämpfe in der Partnerstadt veranstaltet. Die Fußballer des TSV Poppenreuth traten gegen türkische Mannschaften an und die Feuerwehrler besuchten ihre Kollegen in Marmaris. Unternehmer Paul Böhm ist als Fürthergar Ehrenbürger von Marmaris. Immerhin fährt er seit über 40 Jahren regelmäßig an die Ägäis und hat seine Yacht mittlerweile mit einem großen Kleeblatt-Logo versehen. Die jungen Fürther Streichhölzer konzertierten in Marmaris, solid führte ein Solarprojekt durch, eine türkische Folklore-Gruppe tanzte auf dem Kirchweihzug.

Das Programm, das der Freundeskreis Fürth-Marmaris um Hüseyin Korer, Teoman Tüzemen,

Stadtrat Herbert Schlicht und die Partnerschaftsbeauftragte Hilde Langfeld zum Jubiläum zusammengestellt hatte, konnte sich sehen lassen: Ein Messestand auf der Freizeit- und Tourismusmesse, Stadtrundgänge und Schulbesuche, aber auch Kritisches wie der Besuch des Fürther Frauenhauses und der AWO-Kulturbrücke – mit dem Ziel, das geplante Frauenhaus in Marmaris zu fördern. Die infra präsentierte den Gästen das geplante Thermalbad im Modell und im Sportamt wurde über weitere sportliche Wettkämpfe zwischen Mannschaften beider Städte gesprochen.

Wichtig sind nun vor allem die Ergebnisse des interkulturellen Dialoges: In Marmaris wird in Kürze ein Kleeblatt-Wanderweg, geschmückt mit dem Fürth-Logo, eröffnet, um den Tourismus zu beleben. Die Pfisterschule soll im Oktober ebenso in die Türkei reisen wie eine offizielle städtische Delegation. Der Besuch bei der infra brachte neue Anstöße in Sachen alternative Energien, denn kürzlich wurde ein Stau-



Fatma Özünal präsentierte im City-Center Kunsthandwerk aus Marmaris.

Foto: Schuller

damm in der Nähe von Marmaris fertig gestellt. Ungenutzt sind aber noch Sonne und Wind. Für das Fürther Bad wiederum regten die Türken ein Hamam, ein türkisches Dampfbad, an. Der Dialog der Frauen wird im Juli bei einem Treffen fortgesetzt.

Insgesamt haben sich die Kontakte intensiviert, nicht zuletzt dank zahlreicher türkischer Mitbürger, die sich für die Partnerschaft en-

gagieren, für die Delegation ehrenamtlich übersetzten, die Gäste betreuten und verköstigten. Zuvorderst mit dabei: Nursen Schwanke und Ümüt Gümrükcü, die eigens Urlaub nahmen, um die Kunsthandwerkerinnen zu unterstützen, und die beiden Fürther Atatürk-Vereine unter dem Vorsitz von Fatih Cilek, Ali Caglar, Abdurrahman Gümrükcü und Musa Yilmazer. ■



» Fortsetzung von Seite 1 »
Informieren, Förderung beantragen und Geld sparen

Weil eine Fassadendämmung von außen aus Denkmalschutzgründen nicht erlaubt ist, werden in dem Leitfaden alternative Dämmvarianten für Dach, Boden und Wand vorgestellt und mögliche Probleme bei Austausch oder Sanierung von Fenstern und Heizungsanlagen erklärt. Die Macher des Ratgebers sind sich bewusst, „dass wir uns in einer Kompromisszone zwischen Energieeinsparpotenzial und Denkmalpflege bewegen“, so Krauße. Die Eigentümer hätten aber die Möglichkeit, für die Sanierung Fördergelder aus dem Bund-Länder-Programm „Soziale Stadt“ zu beantragen – „aber nur, wenn der Antrag vor Beginn der Maßnahmen gestellt wird“, betont der Stadtbaurat. Generell müsse der Hausbesitzer bedenken, dass jede Maßnahme in einem denkmalgeschützten Haus genehmigungspflichtig ist, er-



Die Architekten Andreas Emminger und Björn Zumklei, Quartiersmanagerin Alexandra Schwab, Stadtbaurat Joachim Krauße und Jörg Thumulla von AnBUS (v.li.) mit dem neuen „Leitfaden zur energetischen Sanierung“, der im Quartiersmanagement, in der Bürgerberatung und im Baureferat erhältlich ist.

läutert Quartiersmanagerin Alexandra Schwab.

Sanierungswillige sollten sich deshalb zunächst den Leitfaden besorgen und im Quartiersmanagement oder Stadtplanungsamt über Fördermöglichkeiten beraten lassen. „Diese Förderberatung ist kostenlos“, so Schwab. Um verschiedene Varianten der oft problematischen Innenwanddämmung zu erklären, sind im Büro in der Mathildenstraße 34

zudem vier Modelle von AnBUS ausgestellt. „Der nächste Schritt muss dann auf jeden Fall zu einem Architekten mit Erfahrung auf diesem Gebiet führen, der individuelle Sanierungsvorschläge erstellt“, betonen alle Beteiligten. Und: Hobbyhandwerker sollten von dieser komplexen Materie lieber die Finger lassen – ihrem Haus, ihrem Geldbeutel und einem gesunden Wohnklima zuliebe. ■



Herzlichen Glückwunsch

- Am 31. März vollendet **Walter Gansbiller**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 69. Lebensjahr,
- am 7. April **Hans Flohrer**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 80. Lebensjahr,
- am 12. April **Konrad Hannweg**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 77. Lebensjahr.
- Zudem hat am 2. April Stadträtin **Angela Schwab-Arnold** Geburtstag. ■



Wir gratulieren

- Herrn **Franz Paul** und Frau **Lottchen Baumeister** zur Eisernen Hochzeit. Oberbürgermeister Dr. Thomas Jung wünschte ihnen am 16. März alles Gute. ■

Rathaus – Lob und Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Verkehrssituation Friedrich-Ebert-Straße

Lob gab es für:

- Neuen Ostermarkt am Grünen Markt

Einladung zu Sitzungen

- **Verkehrsausschuss:** Montag, 4. April, 15 Uhr, Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170.
- **Bauausschuss:** Mittwoch, 6. April, 15 Uhr, Rathaus.
- **Finanzausschuss:** Mittwoch, 13. April, 13.30 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 13. April, 15 Uhr, Rathaus.
Änderungen vorbehalten!

Sprechstunde

Die nächste Sprechstunde von Bürgermeister Hartmut Träger findet am **Mittwoch, 6. April**, von **11 bis 12 Uhr** im Rathaus, Zimmer 211, statt.

Mitarbeiter im Gespräch

Wir gratulieren zum 25. Dienstjubiläum:

- **Harald Schmitt**, Mitarbeiter des Amtes für Informationstechnik.
- **Dr. Roland Lederer**, Oberarzt im Klinikum.

Wir gratulieren zum 40. Dienstjubiläum:

- **Franziska Höhle**, Mitarbeiterin des Amtes für Informationstechnik,
- **Gerda Weichert**, Mitarbeiterin des Klinikums.

Bundespräsident zeichnet Kleeblattträger aus

Dieser Tage erhielt Dr. Roland Hanke, Träger des Goldenen Kleeblattes, das Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland. Mit dieser Auszeichnung

Liebe Fürtherinnen und Fürther,

die Notwendigkeit, auch vor Ort eine **wirtschaftsfreundliche Politik** zu betreiben, muss angesichts der hohen Arbeitslosenzahlen nicht eigens unterstrichen werden.

Leider sind die Möglichkeiten für die Verantwortlichen der Stadt, in unternehmenspolitische Entscheidungen einzugreifen oder sie zu beeinflussen, sehr begrenzt. Schlimme Nachrichten waren in Fürth die Schließungen der beiden traditionsreichen Modehäuser Fiedler und Bätz, wo die Stadt nicht helfen konnte. Daher bin ich froh, dass es uns in den vergangenen Monaten in anderen Bereichen gelungen ist, eine Reihe **eindrucksvoller Ergebnisse für die Fürther Wirtschaft und den Arbeitsmarkt** in unserer Stadt zu erzielen.

Einige Beispiele:
Erst vor einigen Tagen feierte der Großhandelskonzern **SELGROS** am früheren IKEA-Standort Einweihung und hat damit rund **170 neue Arbeitsplätze** geschaffen. Diese ergänzen die dauerhaft gesicherten Stellen in der neuen **IKEA optimal**. Auch die Ansiedlung von **Hornbach** im Fürther Süden hat das örtliche Stellenangebot aktuell **um 110 erhöht**. Und im Gewerbepark Süd plant die **BayWa** einen Baustoffhandel mit rund 80 neuen Stellen. Die Übernahme des Franken Wohnlandes durch **Möbel Höffner** sichert dort wichtige Arbeitsplätze.

Erfreuliches ist vom **Alten Flugplatz Atzenhof** zu vermelden. Nachdem sich dort bereits einige Firmen mit **daum electronics** an der Spitze erfolgreich etablieren konnten, ebnen wir mit dem Städtebaulichen Vertrag, zu dessen offizieller Übergabe Finanz-

minister Eichel im Juni nach Fürth kommen wird, den Weg für weitere Unternehmensansiedlungen und neue Arbeitsplätze. Ein **neues Medienzentrum** mit qualifizierten Dauerarbeitsplätzen wird beispielsweise noch in diesem Jahr fertig.

Die Rettung der schwer angeschlagenen Firmen **Plettac-Funkwerk** und **Barthelmess** war maßgeblich auch dem Einsatz von Wirtschaftsreferent Horst Müller zu verdanken. Beide Unternehmen haben wieder eine gute Auftragslage und schaffen neue Arbeitsplätze.

Wichtig war auch die Entscheidung von Simba Toys, mit der Übernahme der **BIG-Spielwarenfabrik** die Zukunft des traditionsreichen Fürther Unternehmens mit dem Flaggship Bobby Car vor Ort sicherzustellen.

Über **500 Fürtherinnen und Fürther** sind bei der Firma **Arndt Sicherheitstechnik** im Norden unserer Stadt beschäftigt – ein Unternehmen, das kontinuierlich wächst und europaweit tätig ist.

Die Entscheidung aus München, Fürth zu einem **Universitätsstandort** zu machen, ist für das Fürther Wirtschaftsklima ein bedeutender Impuls, der uns für die Zukunft interessante Perspektiven eröffnet. Mein Dank gilt daher ausdrücklich nochmals allen Beteiligten, die uns bei diesem langgehegten Wunsch unterstützt haben, allen voran dem Kanzler der Universität Erlangen-Nürnberg, Thomas A. Schöck.

Ebenfalls positive Signale für die kommenden Jahre geben die folgenden Entscheidungen: **uvex** siedelt sein Tochterunternehmen Laservision von Bamberg nach Fürth um und der **Weltkonzern Delfi** wird künftig im neuen Industriepark Stadeln (Gelände Dynamit Nobel) ein Entwicklungszentrum für Gasgeneratoren erstellen. Beides sichert weitere hochwertige Arbeitsplätze. Eine Meldung, die nicht nur viele Bierfans erfreut: **Tucher** wird sich vergrößern und viele Millionen Euro investieren. Auch hier werden zusätzliche Beschäftigungsmöglichkeiten geschaffen.



Für die nächsten Monate hoffe ich zudem auf das endgültige Ja bei der geplanten Ansiedlung des **Elektrokaufhauses Saturn** – eine Entscheidung, die neben der Belebung des Einzelhandels auch **80 bis 100 neue Arbeitsplätze** mit sich bringen würde.

Eine weitere hoffnungsvolle Zahl zum Abschluss: 2004 **stiegen die angemeldeten Gewerbebetriebe** in unserer Stadt von **8500 auf 9400**.

Unser gemeinsames Ziel ist es, bestehende Arbeitsplätze zu sichern und verstärkt neue Stellen gerade auch für unsere jungen Fürtherinnen und Fürther zu schaffen. Wir wollen, dass sich Unternehmen und Betriebe in unserer Stadt wohl fühlen, ihren Standort hier behalten und ausbauen. Daran werden wir mit allen uns zur Verfügung stehenden Mitteln arbeiten.

Ihr

Dr. Thomas Jung

Wenn Sie mit OB Dr. Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter stadtzeitung@fuerth.de

Gemeinsam auf Erfolgskurs



Klaus Hunneshagen
Niederlassungsleiter

Wir sind für Sie da!
FLESSABANK Fürth

Individuelle, persönliche Betreuung von

- ✓ Privatkunden
- ✓ Firmenkunden
- ✓ Freiberuflern

Friedrichstraße 8
direkt am Platz
der Fürther Freiheit
90762 Fürth
Telefon: 0911 97191-0
Telefax: 0911 97191-20

FLESSABANK
BANKHAUS MAX FLESSA KG
Die Bank mit dem Plus

Geschäftszeiten:
Mo/Di/Mi/Fr
8.15 - 12.45 Uhr
14.00 - 16.00 Uhr
Do
8.15 - 12.45 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr

Wir verschönern Ihr Zuhause mit Schreinerarbeiten 1. Klasse.

Individueller Innenausbau von A-Z

Anrichten	Möbel zum Dachausbau	Verkleidungen für Wand und Decke
Begehbare Schränke	Regale	Wohnzimmer
Bücherschränke	Schlafzimmer	Zimmertüren
Dielenmöbel	Tische und Stühle	
Eckbänke	Treppenhaus-Ausbau	
Einbauschränke		...und vieles mehr-
Küchen		alles nach Maß



Gebrüder Lohnert GMBH
Schreinerfachbetrieb
90587 Obermichelbach, Vacher Str. 43
(OT Untermichelbach, Gewerbegebiet Ostring)
Tel. 0911/76 580 76 • www.lohnert.de • Große Ausstellung!



Lohnert lohnt sich - seit 150 Jahren! 1854-2004

 **Fürther Sahnehäubchen**
140 Jahre Kastner Brillen in Fürth



Foto: Hackbarth-Herrmann

Das Optikfachgeschäft Kastner in der Moststraße.

„Wie besteht man 140 Jahre auf dem Markt?“, fragten die Innenstadtbeauftragten Peter Lauer- mann, des heutigen Geschäftsführer der Optikfachgeschäftes Kastner. „Keinesfalls durch laute Werbung oder Schnäppchenpreise, vielmehr durch nach wie vor kompetenten und umfassenden Service rund um das Sehvermögen der Kunden“, antwortet er. Besonders da, wo das Angebot der meisten anderen Optikerläden aufhört, bei Sport- und Lupenbrillen, verfügt Kastner über ein einmaliges Know-how. Alle Optiker bei Kastner haben zusätzlich eine Ausbildung zum Sportoptiker und wissen ganz genau, welche Brillen für welche Freizeitbeschäftigung die besten sind. Genauso verhält es sich bei vergrößernden Sehhilfen, die von der Lupenbrille bis hin zum Spezialbildschirmlesegerät in einem extra dafür ausgestatteten Raum angeboten werden. Selbstverständlich gibt es eine umfangreiche Auswahl an Brillen in allen Preisklassen und Variationen, wobei das Optikfachgeschäft mit den Preisen von Filialisten jederzeit konkurrieren kann. Die technische Ausstattung ist auf dem neuesten Stand. Marianne Reichel, die Inhaberin von Brillen Kastner und Urenkelin des Firmengründers, ist regelmäßig im Geschäft und küm-

mert sich mit zehn Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern um das Wohl der Kunden. Erstklassiger Service, Freundlichkeit und entspannte Atmosphäre in modern gestalteten Räumen mit wechselnder Dekoration und Zeit für jeden einzelnen Kunden sind die Erfolgsgeheimnisse des Traditionsbetriebes.

Sortiment: Brillen wie z.B. Kinderbrillen, Lesebrillen, Fern- oder Nahbrillen, Gleitsichtbrillen, Sonnenbrillen und als Innovation Sunblades, Sportbrillen, Sportoptik, Kontaktlinsen, vergrößernde Sehhilfen.

Service: Geschenk-Gutscheine, Umtausch-Service, Verpackungs-Service, regelmäßige Kundeninformation, Kaffee und Erfrischungsgetränke, Auswahl-Service für Zuhause, bargeldlose Zahlung, Brillenversicherung, Sehberatung, Sehtest zum Nulltarif, Führerschein-Sehtest, Verträglichkeitsgarantie, Sorglos-Paket für Brillen, Sprechstunde für Vielbeschäftigte, SportOptic-Spezialberatung, Online-Shop und vieles mehr.

Info: Kastner Sport Optik, Moststraße 1, 90762 Fürth, Telefon 0911/776673, Fax 0911/776545, E-Mail: info@kastner-brillen.de, Internet: www.kastner-brillen.de, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 19 Uhr, Samstag von 10 bis 16 Uhr. ■



Veranstaltungen zur solarenergetischen Nutzung

SOLARSTADT FÜRTH

Die Monate April und Mai stehen ganz im Zeichen der Solarenergie. Das Amt für Umweltplanung weist deshalb auf folgende Informationsveranstaltungen rund um die solarenergetische Nutzung hin:

Informationsveranstaltung für solarinteressierte Bürgerinnen und Bürger sowie Wohnungsbaugesellschafter am **Mittwoch, 6. April, 19 Uhr, in der Stadthalle Fürth**, Rosenstraße 50. Veranstalter sind: Sparkasse Fürth, Stadt Fürth, Landkreis Fürth und solid. Thema: Technische Möglichkeiten, Finanzierung und Fördermöglichkeiten von Photovoltaik (PV) und Solarthermie (ST) sowie ein Fachvortrag über spezifische Potenziale für Wohnbaugesellschafter. Weitere Infos unter www.sparkasse-fuerth.de.

Zweiter Bundeskongress für Photovoltaik-Betreiberesellschaften, am **Samstag, 23. April, von 11 bis 18 Uhr**, ab 19 Uhr Abendprogramm, in der **Stadthalle**. Veranstalter: erneuerbare energien Kommunikations- und Informationsservice GmbH. Programm erhältlich bei: redaktion@energie-server.de

www.energie-server.de

Tag der erneuerbaren und innovativen Energien, am **Samstag, 30. April, von 10 bis 16 Uhr**, Veranstalter sind: Amt für Umweltplanung Fürth und solid. Thema: Eine Reise durch das Stadtgebiet Fürth zu acht interessanten Objekten, z.B. Wasserkraftwerk, PV-Anlagen und Biogasanlagen im landwirtschaftlichen Bereich, Photovoltaik- und Solarthermie-Nutzung im Einfamilienhaus, u.v.a.m.; **Start um 10 Uhr am Heizwerk, Hardenbergstraße 43, (Stirling-Motor)**, ein Programm ist unter der Mailadresse angelika.schaeff@fuerth.de erhältlich.

Bundesweite Aktion „Wärme von der Sonne“, am **Dienstag, 10. Mai, von 16 bis 21 Uhr**, in der **Stadthalle**. Veranstalter sind: Solarstadt Fürth, solid und RegioSolar. Thema: Vorträge und Informationen zur Förderung der solarthermischen Nutzung mit Ausstellungsmöglichkeiten für Solarbetriebe.

Weitere Infos und Anmeldung (außer für den 30. April) im Amt für Umweltplanung, (0911) 974-1259 oder unter angelika.schaeff@fuerth.de. ■



Wirtschaftsticker

• **Postagentur in Oberfürberg eröffnet:** Direkt am alten Ortskern in Oberfürberg hat die Familie Dorr ihre neue Postagentur in der Oberfürberger Straße 7 eröffnet. Angeboten werden neben den üblichen Postdiensten zahlreiche weitere Serviceleistungen: Eine Änderungs-schneiderei, Annahme von Reinigungsarbeiten, Schuhreparaturen, Wäsche für Heißmangel und Bügeln sowie

ein mobiler Betreuungsservice für Seniorinnen und Senioren (unter anderem mit Botengängen, Vorlesen, Schreibarbeiten etc.). Der neue Standort liegt direkt an der Haltestelle der Buslinie 176, den Kunden stehen ausreichend Parkplätze zur Verfügung. Die Öffnungszeiten sind montags bis samstags von 9 bis 12 Uhr und nachmittags von 15 bis 18.30 Uhr. ■



10 Jahre Wein and more
aus Deutschland, Italien, Frankreich, Spanien, Portugal, Chile, Australien, Süd-Afrika, laufend günstige Wein-Aktionen. Präsente werden individuell nach Ihren Wünschen zusammengestellt.

Ich freue mich auf Ihr Kommen!
Edeltraud Dehm · Fon/Fax 75 24 45
Würzburger Str. 501 · Burgfarrnbach

Öffnungszeiten:
Di+Do+Fr 9-12 Uhr Mo-Fr 14.30-18 Uhr
Mo+Mi vorm. geschl. Sa 9-12.30 Uhr

Der richtige Zug!

- Außenwandschornsteine
- Kaminanierungen
- Kaminmauerungen
- Abgasanlagen
- Verkleidungen

RAL-geprüft von Ihrem Meisterbetrieb

32 90 40

Volkmer Kamin
Abgas- und Schornsteintechnik

Leyher Straße 29 • 90431 Nürnberg
www.Volkmer-Kamin.de



Juwelier am Rathaus

Trauringaktion



10% Nachlass
auf ein Paar Trauringe Ihrer Wahl.
Gültig bis 30.4.05

- ◆ An- und Verkauf
- ◆ Sonderanfertigungen
- ◆ Reparaturannahme
- ◆ Edelsteine und Brillanten
- ◆ Gold und Silber
- ◆ Trendschmuck und Uhren
- ◆ Gravuren
- ◆ Service

... gönn Dir was!

Kohlenmarkt 2 · 90762 Fürth
Telefon (0911) 77 05 91

Ihr kompetenter Partner für

- Elektrotechnik
- Solartechnik
- Kundendienst
- Datentechnik
- BK- und SAT-Antennenanlagen
- EIB-Instabus / Powernet EIB
- Telefonanlagen

Wir freuen uns über Ihren Besuch in unserem Haus und beraten Sie gern – kompetent und unverbindlich!



ELEKTRO
Winter

Elektro Winter GmbH
Rosenstraße 8
90762 Fürth
Tel. (09 11) 77 14 33
Fax (09 11) 77 56 52
info@elektro-winter.de



Ausführung sämtlicher Glasarbeiten

- Reparaturverglasungen
- Sicherheitsverglasungen
- Schaufenster- und Isolierglas
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth
Fax 0911/71 25 76

Telefon
0911/71 21 79
Handy
0172/5 94 67 12



Königstr. 13 · Tel. 77 40 63

Verwöhnpaket

Neuer Haarschnitt

- + Farbe od. Tönung
- + Frisur



Augenpflege Deluxe

- Behandlung mit hochwertigen Pflegeprodukten von Alcina
- + Wimpern färben
- + Brauen zupfen + färben

VERGOLDER-, RESTAURATOREN- UND KÜNSTLERBEDARF

Fachkundige Beratung zu allen Produkten und Arbeitsweisen



Wehlauer Straße 81 · 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
Fax: 0911-759 11 73
www.klein-jacob.de
info@klein-jacob.de

Neugierig? Rufen Sie uns an! 761674

- Komplettbäder und Altbausanierung nach Wunsch zum Festpreis
- Fliesen-, Mosaik-, Natursteinverlegung
- Terrassen und Balkone
- Reparaturservice

Besuchen Sie unsere Ausstellung!



Albert-Schweitzer-Str. 8 · Fürth-Stadeln
Tel. 0911-761674 · Fax 0911-765538
Fliesen-Hofmann-Fuerth@t-online.de



IHK-Gründerpreis 2005

Auszeichnung für innovative Firmengründer

Zum zehnten Mal schreibt die IHK Nürnberg für Mittelfranken ihren „Gründerpreis“ aus, mit dem das Gründerklima in der Wirtschaftsregion verbessert werden soll. Ausgezeichnet werden drei Unternehmerpersönlichkeiten, die durch eine innovative und erfolgreiche Firmengründung herausragen. Bei der Idee muss es sich nicht um eine rein technische Neuerung handeln. Genauso preiswürdig ist die Schaffung von Arbeitsplätzen durch pfiffige Geschäftskonzepte, originelle Marketingstrategien oder neue Formen der Unternehmensorganisation.

Bewerben können sich alle mittelfränkischen, IHK-zugehörigen Unternehmen, deren Geschäftsbeginn nach dem 1. Juli 2000 erfolgt ist. Die drei Gründerpreisträger werden mit Preisgeldern von je 10 000 Euro gefördert, die von der Nürnberger Versicherungsgruppe bereit gestellt werden.

Zudem unterstützt die IHK die drei erstplatzierten Unternehmen durch Presse- und Öffentlichkeitsarbeit: Sie werden bei der Preisverleihung am Dienstag, 26. Juli, vorgestellt, können mit der Auszeichnung werben und sie auch als dauerhaftes Marke-

tinginstrument nutzen. **Bewerbungsschluss ist Freitag, 13. Mai.**

Die Bewerbungsunterlagen sind erhältlich bei der IHK Nürnberg für Mittelfranken, Telefon 1335-377 oder -374, Fax: -333, E-Mail: steinbauer@nuernberg.ihk.de oder beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth, Erich Eidenschink, Telefon 974-2112, Fax: -2115, E-Mail: awi@fuerth.de. Potenziellen Existenzgründern und jungen Unternehmen bietet das Amt für Wirtschaft zudem im Rahmen der Gründerinitiative Fürth (GriF) umfangreiche Beratung und Unterstützung an.



Mutmacher der Nation gesucht

Wettbewerb für kleine und mittelständische Unternehmen

Unter dem Motto „Mutmacher der Nation“ führt „Das Örtliche“ zusammen mit den „Bürgerschaftsbanken in Deutschland“ und dem Unternehmermagazin „impulse“ einen Wettbewerb durch, an dem kleine und mittelständische Unternehmen, die sich aus eigener Kraft durchgekämpft haben, teilnehmen können. Ihre Erfolgsgeschichten sol-

len anderen Mut machen und für einen Stimmungsumschwung im Land sorgen.

Mitmachen können bis zum **20. September** alle Selbstständigen und Unternehmer mit bis zu 500 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern. Die Teilnahme ist im Internet unter www.mutmacher-der-nation.de möglich oder telefonisch unter 0201-830 125 10.

Eine prominente Jury wird pro Bundesland zunächst drei Kandidaten und dann den Landesieger wählen. Die 16 Landesieger erhalten je 1000 Euro und reisen im Oktober zum Finale nach Berlin. Dort kürt die Jury die drei Mutmacher der Nation, die sich über 20000, 10000 und 5000 Euro freuen dürfen.



Fahrspaß aus Fürth für Tochter von „Gold-Rosi“ und Christian Neureuther

Prominenter Besuch in Fürth: „Gold-Rosi“ Mittermaier und ihr Mann Christian Neureuther haben einen Audi A3 im Audi Zentrum Fürth für Tochter Ameli abgeholt. Das deutsche Traum-paar des Skisports, das in Garmisch-Patenkirchen lebt, fährt seit vielen Jahren die Marke aus Ingolstadt. Und nun den ersten, der in Fürth über die „Ladentheke“ ging. Verkaufsleiter Hubert Scheidel übergab den nagelneuen Wagen an Ameli, die daraufhin zu einem Termin nach Berlin fuhr.



Foto: Mittelsdorf



Einkaufsführung für Senioren

Bei der dritten Einkaufsführung wollen die Innenstadtbeauftragten der Stadt Fürth die etwas ältere Generation ansprechen und Läden in Fürth zeigen, die im Angebot auch auf die Generation 50 plus eingehen. Wir zeigen Ihnen einen interessanten Mix aus den Bereichen Gesundheit, Bekleidung, moderne Medien und Sport.

Entdecken Sie mit uns idealen Schlafkomfort, spezielle Brillen für verschiedene Sportarten, er-

**fürth
alles**

**Einkaufsstadt Fürth.
Für alles. Führt alles.**

leben Sie einen Hörtest und die neuesten Wellness-Trends. Jüngere Teilnehmerinnen und Teilnehmer sind natürlich auch herzlich eingeladen.

Termin: **Montag, 11. April, 15 Uhr.** Dauer: 120 Minuten. Treffpunkt: Vor dem Rathaus, Haupteingang, Königstraße 88. Info: Wirtschaftsreferat der Stadt Fürth, Telefon 974-1065, einkaufen@fuerth.de. ■



Seniorenveranstaltungen

Die Seniorenbeauftragte der Stadt Fürth lädt die Fürther Seniorinnen und Senioren zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Mittwoch, 20. April**, findet um 14 Uhr im Kleinen Saal der Stadthalle Fürth der **Seniorentanztee mit Franz Gebhart** statt. Der Eintritt kostet 1,50 Euro. Karten nur an der Tageskasse im Wintergarten ab 13 Uhr.

Am **Sonntag, 24. April, 15 Uhr**, präsentiert die Sing- und Musikschule das **April Scherzo, ein Senioren- und Familienkonzert**

**Senioren
Beirat**
der Stadt Fürth

der Extraklasse. Kartenausgabe ist am 11. April ab 8 Uhr im Rathaus, Zimmer 211, im Bürgeramt Nord, und ab 14 Uhr im Wohnstift Käthe-Löwenthal, Burgfarnbach.

Sie können das Konzert auch mit Ihren Enkelkindern oder der ganzen Familie besuchen und zusätzliche Karten an der Tageskasse ab 14 Uhr erwerben. Der Eintritt beträgt für Kinder 2,50 Euro, für Erwachsene 4 Euro bei freier Platzwahl. ■



Sprechstunden

Die Sprechstunden des **Seniorenbeirates** finden jeweils montags von 14 bis 16 Uhr im Ämtergebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 229 im 2. Stock, statt. Die Sprechstunden der **Seniorenbeauftragten Elke Übelacker** werden Montag bis Donnerstag von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (974-17 85) im Sozialrathaus am Königsplatz 2 im Zimmer 122 im 1. Stock, abgehalten. Die Sprechstunden des **Behindertenbeauftragten Alfons Schrüfer** finden Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung unter Telefon 974-17 84 im Sozialrathaus, Königsplatz 2, Zimmer 232 im 2. Stock, statt. Sonderveranstaltungen werden extra mitgeteilt. ■



Ute's Hundesalon

Scheren, trimmen, baden und individuelle Beratung

Kaiserplatz 2 · 90763 Fürth
Telefon 0911-801 31 16
Handy 0170-320 53 73

*Sie suchen einen zuverlässigen,
ehrlichen (berufsmäßigen)*

BETREUER

*für sich selbst oder für einen
Angehörigen? z. B. für*

- 1) Sorge für Vermögensregelungen (Wohnungseigentum-, Aktiendepotverwaltung, etc.)
- 2) Fürsorge in Mietangelegenheiten oder Heimunterbringung (Mietvertrag, Wohnungsauflösung, Heimvertrag, etc.)
- 3) Behördenangelegenheiten (Rentenantrag, Interessenvertretung gegenüber Sozialamt, Krankenkasse, etc.)

Dann beauftragen Sie mich privat oder lassen mich über das Vormundschaftsgericht zum Betreuer bestellen.

Norbert Hauber Dipl.-Kfm.
Tel: 0911-7876822 Fax: 7876884
www.wirtschaftsassistentz-hauber.de



Rottmann Hörakustik
Hörgeräte GmbH

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag:
9.00-13.00 Uhr und
14.00-18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Alles rund ums gute Hören!

Hirschenstraße 23
90762 Fürth
Service-Telefon: 09 11 / 7 40 68 80

www.kursana.de

Sympathie für Senioren

Kursana
Residenz FÜRTH

- Vollstationäre Pflege
- Kurzzeit- und Urlaubspflege
- Pflege im Appartement

Frau Rohmann berät Sie gern:
09 11 / 75 87 - 0

Ein Unternehmen der Dassmann-Gruppe

Kursana
Residenz

Kursana Residenz Fürth
Foenstermühle 8 · 90762 Fürth
Telefon: 09 11/ 75 87 - 0
U-Bahnhof Haltestelle: Stadthalle

Treppenlifte von SANA-Treppenlifte

Mobil und frei bleiben im eigenen Zuhause

Sitzlifte – Plattformlifte – Senkrechtaufzüge



- Wird auf der Treppe aufgestellt
- Einfachste Bedienung
- Passt auf fast jede Treppe
- Kurze Lieferzeiten
- Saubere und schnelle Montage

THE ORIGINAL
SANA

Löffelholzstraße 20
90441 Nürnberg
Tel. 0911 / 274 03 80
Fax 0911 / 274 03 81
www.sana-treppenlifte.de
info@sana-treppenlifte.de

Nachwachskräfte bei der Polizeidirektion Fürth begrüßt



Foto: Polizei

Neun Frauen und 24 Männer im Alter zwischen 19 und 30 Jahren hat die Chefin der Fürther Polizei, Liliane Matthes, im März bei der Polizeidirektion begrüßt. Die 33 Polizistinnen und Polizisten sind diesmal direkt nach ihrer Ausbildung zum polizeilichen Einzeldienst gekommen und ersetzen 22 Kolleginnen und Kollegen, die in andere Dienststellen versetzt wurden. Die Nachwuchskräfte werden bei den Inspektionen in Stadt und Landkreis Fürth im Streifendienst eingesetzt.

Großzügige Spende für den Humanistischen Kindergarten



Foto: privat

Der Bund für Geistesfreiheit (BfG) Schweinfurt hat dem Humanistischen Kindergarten Fürth am Südstadtpark gelegenen 5000 Euro gespendet. Mit dem Betrag wurde eine große Kletterwand im Kindergarten angeschafft. Das Bild bei der Scheckübergabe zeigt (v.r.): Friedrich Patzier, Michael Bauer (HVD-Geschäftsführer), Martina Leupold (Kindergartenleiterin), Christine Calow (Elternbeirat), Hugo Belian (BfG Fürth) und Wolfgang Günther (BfG Schweinfurt) sowie einige Kindergarten-Kinder.



AWO-Stiftung Soziales Engagement in Fürth
AWO-Sozialtelefon 0911/8910-1000

Produkt des Monats



Greifling

Leicht genug für kleine Hände
und robust genug um alles mitzumachen
nur im April so günstig!

Moststr. 19 • Fürth • Tel. 77 36 64

statt € 19,90
€ 14,90

Helen Doron Early English

Learning Centre Fürth,
Amalienstr. 52, Fürth

bedankt sich bei 100
engagierten Eltern, die ihren
Kindern spielerisches Englisch
Lernen ermöglichen!

In nur 4 Monaten von
0 auf 100 Kinder im
Learning Centre!

Danke!

Tel. 0911 7806284
www.helendoron.com

Kindertagesstätten-Leitbild sucht einen pfiffigen Namen

Die Abteilung Kindertagesstätten (KiTA) im Jugendamt hat zusammen mit der Fürther Beratungsgesellschaft Initial AG ein eigenes Leitbild und ein gemeinsames Logo für alle Kindergärten und Horte entwickelt. Nun braucht dieses Leitbild eine Überschrift bzw. einen Slogan. Daher veranstaltet das Sachgebiet KiTa im Jugendamt Fürth einen Wettbewerb, an dem sich alle Bürgerinnen und Bürger beteiligen können.

Eine Jury aus Experten wählt aus den eingegangenen Vorschlägen den besten Slogan aus. Die Gewinnerin bzw. der Gewinner erhält einen Gutschein für ein Abendessen zu zweit und unter allen anderen Teilnehmenden des Wettbewerbs werden drei Sonntagsfrühstücke verlost. Am 4. Ju-



ni, dem gemeinsamen Informationstag der städtischen KiTas, werden die Sieger prämiert. Mitmachen kann man im Internet unter www.fuerth.de (Bereich Jugend und Soziales, Aktuelles), wo neben einem online-Formular auch das Leitbild und alle Informationen zum Wettbewerb zu finden sind. Zudem erhalten die Eltern der Kinder in den kommunalen Kindertagesstätten ein Teilnahmeformular von ihrer Einrichtung. Weitere liegen an der Pforte des Sozialrathauses aus. Infos gibt es im Jugendamt unter Telefon 974 1546.

PRIVATINSTITUT FÜR KFM. G E S H
FORT- UND WEITERBILDUNG

- Ⓢ **Berufliche Fort- u. Weiterbildung (Teil- und Vollzeit)**
SGB III-Förderung (Bildungsgutschein) möglich oder auch privat
- Ⓢ **Einstieg jeden ersten Werktag im Monat möglich**
- Ⓢ **EDV-Module (je 1 Monat)**
Word, Excel, Access, Project/Outlook, Visio/PowerPoint, Internet/Webdesign/Frontpage/Photoshop
- Ⓢ **kfm. Module (je 1 Monat)**
Personalabrechnung, Auftragsbearbeitung, Finanzbuchhaltung, Arztabrechnung, Zahnarztabrechnung
- Ⓢ **Sprachkurse (je 1 Monat)** Englisch, Business-Englisch
- Ⓢ **Deutsch/Integrationskurse** (Grund-, Aufbau-, Orientierungskurs)
- Ⓢ **Bewerbungscoaching und Praktikumsvermittlung**

Auskunft – Information – Anmeldung – Schulungsräume
Ludwig-Quellen-Strasse 20 • 90762 Fürth • Tel. 0911/74 96 19
Fax 77 47 34 • info@pi-fortbildung.de • www.pi-fortbildung.de

NEU!! shop.Ink Eltus-EDV shop.Ink NEU!!

EDV, Zubehör, Verbrauchsmaterialien & Komponenten
Tinte & Toner – original oder recycelt
für Drucker, Kopierer und Fax

Im City-Center 1. OG • Tel. 212 71 78 • Fax 212 71 76

Ausbildung zur Begleitung Schwerstkranker abgeschlossen



Foto: privat

Der erste Fürther Ausbildungskurs zur Hospizhelferin und zum Hospizhelfer wurde erfolgreich abgeschlossen. Die langjährige Vorsitzende des Bayerischen Hospizvereins Christine Denzler-Labisch (sitzend in der Mitte) schulte die ehrenamtlichen Mitarbeiter in den Bereichen Kommunikationstechnik, Patientenbegleitung, Bedürfnisse von Schwerstkranken und der eigenen Selbstreflexion. Die neuen Hospizhelferinnen und -helfer sind ab sofort fit für ihren Einsatz am Klinikum und in Privathaushalten. Sie haben ihren Dienst bereits aufgenommen. Das Büro ist erreichbar unter: Hospizverein Fürth, Jakob-Henle-Straße 1, 90766 Fürth oder buero@hospizverein-fuerth.de.

Neuer Service der Tourist-Info: Internet-Terminal für Besucher

Dem ersten Gast, der schnell und unkompliziert einen Internetzugang brauchte, konnten die Mitarbeiterinnen in der Tourist-Information bereits helfen, denn seit neuestem können sich Besucher in dem Servicecenter am Bahnhofplatz kostenlos ins World-Wide-Web einwählen.



Foto: privat

Das Tourist-Info Team freut sich, informationshungrigen Gästen das neue „Surf-Terminal“ mit einem komfortablem TFT-Monitor, Web-Camera und High-Speed-Internetzugang anbieten zu können. „Dies ist ein zusätzlicher Service für unsere Kunden“, so Eike Söhnlein, „denn viele möchten schnell Informationen aus anderen Städten oder Adressen von Konsulaten.“

Die Hard- und Software im Wert von rund 1350 Euro wurde von den Firmen cubex Internetlösungen und Agentur Hennig kostenlos zur Verfügung gestellt; die Benutzung ist für Besucherinnen und Besucher gratis. Lediglich für das Ausdrucken von Dokumenten berechnet die Tourist-Info eine geringe Gebühr.

Eike Söhnlein testet mit den Sponsoren Richard Henning und Katja Lachmann das Terminal.

In dem PC sind eine Liste mit direkten „Links“ zu Fürther Institutionen, Sehenswürdigkeiten und Firmen zusammengestellt. Wer neu in der Stadt ist, bekommt so schnell einen Überblick. Auch Alteingesessene finden immer wieder neue Tipps zu Kunst, Kultur und Wirtschaft.

Und wer seine Lieben daheim vermisst, kann ihnen einen persönlichen Gruß zukommen lassen, denn in dem PC ist ein spezielles Feature des öffentlichen Surf-Terminals eingebaut: Per Web-Camera kann der Besucher sein aufgenommenes Foto direkt als E-Mail mit Text versenden. ■

Eine begeisterte StadtZEITUNGS-Leserin aus der Provence



Foto: Mittelsdorf

Zum Klezmer-Festival hat Elisabeth Gosselin die Kleeblattstadt besucht. Über das vielfältige Programm hat sich die rüstige Dame, die in St. Auban, Südfrankreich, lebt, in der **StadtZEITUNG** informiert. Ihr Sohn sendet ihr jede Ausgabe zu und bezeichnet sie als begeisterte Leserin des Blattes. Sonnenklar, dass es sich die Redaktion bei schönstem Wetter nicht entgehen ließ, die 85-Jährige vor dem Fürther Wahrzeichen zu fotografieren.

Königswarterstr. 48
90762 Fürth
Werkstatt-Telefon
0911-99 03 978



Martina Groß

Gaststättenbepolsterungen
und Sitzmöbeldesign

Ob klassisch oder modern:

- reparieren • polstern
- beziehen

Immer noch in Fürth an alter Stelle am Rednitzufer



Der Fachmann für Polster, Teppiche, Vorhänge, Kleidung und Industriereinigung
Wilhelm-Löhe-Str. 9 · 90762 Fürth · Tel. 77 10 33
Öffnungszeiten: Di-Fr 10-12 und 14-18 Uhr
Annahmestelle: OttoShop Bernas · Königstr. 45
Nähe „Grüner Markt“ · Tel. 97 79 87 30

JETZT DURCHSTARTEN!
Qualifizierte Nachhilfe
• alle Fächer & alle Schularten
• kostenloser Probeunterricht
• keine Anmeldegebühren
• keine langfristigen Verträge

Prüfungsvorbereitung für:
Übertritt, Quali, Mittl, Reife, Abi

Die Paukkammer®
Lernen mit Erfolg!
Schwabacher Str. 45 • Fürth
☎ 977 937 00 Mo-Fr 11-18 Uhr
Internet: www.paukkammer.de

Die Nachhilfe-Profis

Jetzt die Versetzung sichern!
Tel. 0900/111 12 12 [frei]

Intensive Vorbereitung auf
Quali und Übertritt

Fürth, Bahnhofs-Center
Tel. 77 60 60
Beratung: Mo-Fr 14-17 Uhr

studienkreis
Nachhilfe.de

Teufel GmbH

Seit 1873
Modernisieren mit Erdgas?
Anruf genügt!

*Sanitär
Flaschnerei
Gasheizung*

Fürth - Karlstraße 20
Tel. (09 11) 77 12 19
Fax. (09 11) 74 57 76
www.teufel-gmbh.com

David Cunningham neuer Leiter der Volkshochschule



Foto: vhs

Seit 1980 ist David Cunningham an der Volkshochschule für den Bereich Sprachen zuständig, seit 1996 fungiert er als stellvertretender Leiter. Nachdem Helmut Kestner sich in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedete, hat David Cunningham nun die Leitung der vhs übernommen. Der 49-jährige Nordire, ein studierter Germanist, lebt bereits seit 1977 in Deutschland. In der vhs Fürth findet er eine gute Ausgangsposition vor: Die Unter-

bringungsfrage ist in den Räumlichkeiten an der Hirschenstraße optimal gelöst und die Rechtsform als gemeinnützige GmbH bietet den nötigen gestalterischen Freiraum. Zudem haben Umfragen gezeigt, dass die Zufriedenheitsquote in der vhs Fürth überdurchschnittlich gut ist. Künftig will Cunningham weiter auf die besonders gefragten Gebiete Gesundheit, Ernährung und Kultur setzen und die traditionellen Tugenden der vhs beleben, um den bundesweit zu verzeichnenden Rückgang an Kursteilnehmern zu stoppen. Neue Chancen sieht er dabei in Firmenschulungen und Integrationsangeboten für Migranten. Zudem hat die vhs ein Qualitätsmanagement eingeführt und will sich bald zertifizieren lassen. Das neue vhs-Programm gibt es im August, in Kurse kann man auch jetzt einsteigen, wenn Plätze frei sind. Interessieren sich genug Kunden für ein Thema, können auch zwischen den Semestern Angebote flexibel organisiert werden. ■

Neue Saison der Fürther Spaziergänge beginnt

Verraten sollte man ihn ja eigentlich nicht, den versteckten Ort in der Nähe des Klinikums, wo früher Bier gebraut wurde, wo man während des Krieges vor den Bomben sicher war und später die Kinder Versteck spielten. Der Grüner Bräu Keller ist ein geschichtsträchtiges Kleinod und wird sicher ein Renner im Reigen des Stadtführungsangebotes der Tourist-Information. Richard Linz und seine Crew führen anlässlich der Gedenkfeiern zu „60 Jahre Kriegsende“ **am 23. und 24. April** durch die weitläufigen Felsengänge unterhalb des Klinikums.

Doch auch sonst hat sich die Tourist-Info jede Menge einfallen lassen: Einen Eindruck vom Mittelalter vermitteln die Familienführungen mit den „Vacher Spielleuten“, rauf aufs Fahrrad und rein in die Historie heißt es dann im Juni und September bei der großen Fürth-Radtour. Die Spaziergänge zur Jüdischen Geschichte sind immer gefragt.

Alle 14 Tage, jeweils sonntags um 14 Uhr, bietet die Tourist-Info-

mation wieder interessante und amüsante Führungen wie „Plätschernde Brunnen erzählen Geschichten“, „Quer durch die Jahrhunderte“ oder „Die Altstadt und ihre Höfe“ sowie die fast schon traditionelle Kirchweihführung „Warum die Nürnberger nicht nach Fürth durften“. Im Rahmen des Kinderferien-Programms starten dann eine Reihe von „coolen“ Touren. Gute Ohren sind bei einem Hörspaziergang durch die Stadt gefragt. Zauberhaft wird es mit der Märchenfee Monika Weigel, die zu fantasievollen Reisen einlädt.

Wer ganz individuell mit seinen Gästen, Geschäftspartnern und Freunden die Kleeblattstadt von einer anderen Seite kennen lernen möchte, kann Gruppen- oder Einzelführungen bei der Tourist-Information buchen. Gerade die lebendigen, abwechslungsreichen Geburtstagsstouren für die Jüngsten kommen super an. Den Prospekt und Wissenswertes gibt es in der Tourist-Information Fürth am Bahnhofplatz 2, Telefon 740 66 15. ■

Wahlausschreibung für die Neuwahlen im BRK-Kreisverband Fürth

Alle vier Jahre finden im BRK Wahlen auf allen Ebenen statt. Achtung: Alle Mitglieder des Kreisverbandes sind wahlberechtigt, Fördermitglieder ebenso wie die Aktiven. Das BRK hofft auf rege Beteiligung.

Für die am **Freitag, 29. April 2005**, stattfindende Mitgliederversammlung mit Neuwahlen des BRK-Kreisverbandes Fürth Stadt und Landkreis bitte Wahlvorschläge an folgende Adresse senden:

Bayerisches Rotes Kreuz, Kreisverband Fürth, Wahlvorbereitungsausschuss zur Vorstandswahl, Henri-Dunant-Straße 11, 90762 Fürth.

Die Wahlvorschläge müssen bis spätestens **Montag, 18. April, 18 Uhr**, schriftlich beim Wahlvorbereitungsausschuss vorliegen.

Nach §§ 26, 27 und 28 der Satzung des BRK sind zu wählen:

A. Vorstandschaft

- 1.) die/der Vorsitzende
- 2.) die/der erste stellvertretende Vorsitzende
- 3.) die/der zweite stellvertretende Vorsitzende
- 4.) der/die Chefarzt/Chefärztin
- 5.) der/die stellvertretende Chefarzt/Chefärztin
- 6.) der/die Schatzmeister/in
- 7.) der/die stellvertretende Schatzmeister/in
- 8.) der/die Justitiar/in

B. Haushaltsausschuss

bestehend aus 7 Mitgliedern und 3 Ersatzmitgliedern, die Mitglieder des BRK Fürth und im Kreisverband wahlberechtigt sind, aber nicht Mitglied der Vorstandschaft sein dürfen.

C. Delegierte und Ersatzdelegierte

zur Bezirksversammlung des Kreisverbandes Ober- und Mittelfranken sechs Delegierte und sechs Ersatzdelegierte, zur Landesversammlung des Bayerischen Roten Kreuzes drei Delegierte und drei Ersatzdelegierte.

Einer der Vorsitzenden soll eine Frau sein.

Vorschlagsberechtigt für alle Ämter sind Frauen und Männer, die wahlberechtigt sind.

Das aktive Wahlrecht steht den BRK-Mitgliedern des Kreisverbandes Fürth zu, die das 18. Lebensjahr vollendet haben.

Zur Mitgliederversammlung mit Neuwahlen ergeht gesonderte Einladung.

Heinz Müller, Vorsitzender Wahlvorbereitungsausschuss.

Sammlung der AWO

Vom **4. bis**

10. April

führt die Ar-

beiterwohlfahrt

unter

dem Motto „AWO fördert Bildung durch Ihre Spende“ eine

Frühjahrs-Sammlung durch.

Die Einnahmen kommen diesmal vorrangig den AWO-Einrichtungen für jüngere Menschen und Migranten in Fürth zugute.

Im Herbst dieses Jahres plant die Organisation die Eröffnung ihres ersten Kinderhortes in Fürth, um die Bedarfsücken zu schließen.

Spenden werden unter dem **Stichwort „Landessammlung“** auf das

Spendenkonto Nr. 769 000 bei der Sparkasse Fürth (BLZ 762 500 00)

oder unter der **Konto-Nr. 500 075 400** bei der Raiffeisen-Volksbank Fürth (BLZ 762 604 51) erbeten. ■





Kulturform lieferte festlichen Rahmen für erfolgreiches Klezmer-Festival

Vielfältiges Konzept stieß bei rund 4200 Besucherinnen und Besuchern auf Zustimmung – Viele der 18 Konzerte waren ausverkauft



Fotos: Hans-Joachim Winkler

Impressionen vom Klezmer-Festival 2005: Die norwegische Sängerin Bente Kahan erzählt in Liedern mit der niederländischen Gruppe Di Gojim den weiten Weg ihrer jüdischen Herkunftsfamilie. Die Ursprünge des Klezmer liegen in der Tanzmusik: Deshalb fand auch ein Tanzworkshop statt, der ausgebucht war. Die Teilnehmer kamen zum Beispiel aus Winterthur, Zürich, Nörtingen und Augsburg.

Ein positive Bilanz hat Kulturamtsleiterin Claudia Floritz für das international angesehene Klezmer-Festival 2005 gezogen, nachdem im restlos ausverkauften Stadttheater die Frank Londons Klezmer Brass All Stars einen schwungvollen Schlusspunkt gesetzt haben. 22 Veranstaltungen in 10 Tagen, davon 18 Konzerte mit Klezmermusik aus 9 Ländern ließen in Fürth jüdische Tradition aufleben. Etwa 4200 Besucherinnen und Besucher zogen die Konzerte sowie das Be-

gleitprogramm mit Stadtführungen, Filmen, Publikumsgesprächen und einem Tanzworkshop in ihren Bann. Viele der Konzerte waren ausverkauft.

„Unser neues Konzept ist aufgegangen,“ freute sich Festivalleiterin Floritz. „Auf positive Resonanz stieß vor allem die Programmvielfalt“. Von traditionell bis modern interpretiert, von synagogal bis Brass, das Festival präsentierte viele Facetten der Klezmer-Musik, und das auf höchstem internationalen Niveau.

Erstmals seit der Eröffnung diente das Kulturforum Fürth für die Ausrichtung des Festivals und hat sich dank der modernen zwei Hallen und der hervorragenden Gastronomie bestens bewährt. Großes Lob erntete das Team um Floritz von Publikum und Künstlern gleichermaßen. Nicht nur die perfekte Technik und die Fachkenntnis des Personals begeisterten die internationalen Musiker. Immer wieder wurden das Ambiente, die freundlichen Mitarbeiter, die liebevollen Details vor

und hinter der Bühne gelobt.

Gut aufgenommen wurde nach Auskunft von Floritz auch das neue Werbedesign des Programms und die KlezmerFestivalCard. Ein Hauch von Internationalität wehte unter neuem Logo durch Fürth.

Wer das Festival nochmal vor dem Bildschirm Revue passieren lassen möchte, sollte den Zusammenschritt im Bayerischen Fernsehen am Samstag, 2. April um 0.05 Uhr nicht verpassen. ■



Kurse „Langue & Vacances“

Das Lim bietet ab April wieder einen Urlaubsvorbereitungskurs für Ferien in Frankreich an.

Er besteht aus drei Teilen, die einzeln belegt werden können und richtet sich an Teilnehmer ohne Vorkenntnisse. Es wird sehr praxisnah gearbeitet mit der Methode „Französisch à la carte für Touristen und Einstiegskurse“ und mit von der Dozentin entwickeltem Unterrichtsmaterial.

Sprachatelier

(LV11, LV21, LV31)

Termine: dienstags und donnerstags, von 18 bis 20.15 Uhr.

LV11: 19., 21. sowie 26. und 28. April.

LV21: 31. Mai sowie 2., 7. und 9. Juni.

LV31: 28. und 30. Juni sowie 5. und 7. Juli.

Tarif Kurspaket: 150 Euro/130



Euro ermäßigt (Schüler, Studenten, Azubis)

Tarif pro Kurs: 52 Euro/45 Euro ermäßigt.

Auskunft, Beratung und Anmeldung im Limoges- und Limousinhaus, Gustavstraße 31 Telefon 97 79 89 - 99 bzw. 89, Mail: limhaus@fuerth.de.

Damit die Anmeldung verbindlich ist, müssen die Beträge auf das Konto der Montgelas-Gesellschaft überwiesen werden (Postbank Nürnberg – Kontonummer 3569 52 855, BLZ 760 100 85). ■



„Verwundet ist die Welt“

Fürth gedenkt 60 Jahre Kriegsende

Unter dem Titel „Verwundet ist die Welt“, einem Zitat aus einem Gedicht von Günther Kunert, gedenkt Fürth 60 Jahre nach dem Kriegsende der furchtbaren Ereignisse. Eine **Veranstaltungsreihe** widmet sich **von April bis Juli** aus dreifachem Blickwinkel dem Thema: Da unsere Welt nach wie vor nicht friedvoll ist, ist es wichtig, zurückzuschauen, um die Gegenwart einordnen und Zukunftsvisionen entwickeln zu können. Konzerte, Filme, Gottesdienste, Ausstellungen, Führungen und Vorträge sollen dazu anregen. Das Rundfunkmuseum beteiligt sich mit einer ganzen Reihe von Aktivitäten, das jüdische Museum zeigt zwei Ausstellungen über jüdisches Leben nach 1945, Zeitzeugen werden zu Wort kommen, der zivile Luftschutz wird anhand des Felsenkellersystems unter dem Klini-

kum erläutert. Kulturpreisträger Thilo Wolf erinnert an die Zeiten, als der Swing verboten war und spielt mit seiner Big Band Musik, die für viele die Freiheit symbolisierte.

Die renommierte Autorin Viola Roggenkamp liest aus ihrem Buch „Familienleben“, einem sensiblen Zeitbild der Nachkriegsjahre. Der Uferpalst zeigt in seiner Filmreihe unter anderem „Der Untergang“, „Totschweigen“, „Im toten Winkel“ sowie „Befreier und Befreite“. Kurzgottesdienste sollen den Alltag unterbrechen und ein Gedenken ermöglichen.

Die einzelnen Termine und aktuelle Informationen finden sich im Internet auf www.fuerth.de. Das Programmheft liegt in der Tourist-Info, der Bürgerberatung im Rathaus und an den Veranstaltungsorten wie Kirchen und Museen aus. ■



**... in
aller Kürze**

Erster Platz für Connect

Das Jugendmedienzentrum Connect hat beim 17. Mittelfränkischen Jugendfilmfestival in der Sparte Dokumentarfilm den ersten Platz erreicht. Mit der Dokumentation „Bleib auf dem Rhythmus“ über das im vergangenen Jahr durchgeführte Musikprojekt Sound Connected II gelang eine authentische Darstellung der Fürther HipHop-Szene. Die talentierten Jungfilmer Philipp Borschlegl und Thomas Fischer filmten und dokumentierten im Rahmen des Förderprogrammes „Medienpädagogisches Netz – ein Projekt der Lernenden Region Nürnberg Fürth Erlangen“ die beteiligten Jugendlichen im Musikstudio und in deren Lebenswelt. Den Film gibt es zusammen mit dem Videoclip der „Allstars“ und einem weiteren Musikclip als DVD im Connect und im Jugendzentrum Alpha 1 für fünf Euro.

Kurs für häusliche Krankenpflege

Die Sozialstation der Caritas Fürth bietet einen Kurs für häusliche Krankenpflege an. Von Einstufungsfragen bei der Pflegeversicherung bis zu Hebetechiken und seelischen Belastungen reicht das Spektrum des Kurses für pflegende Angehörige vom **13. April bis 15. Juni**, jeweils mittwochs von 16 bis 18 Uhr im Gesundheitsforum Apotheke Breitscheidstraße, Rudolf-Breitscheid-Straße 39-41. Anmeldungen nimmt Hana Reinhardt von der Caritas, Alexanderstraße 30,

unter der Rufnummer 7 40 50 30, entgegen. Anmeldeschluss ist am 10. April.

Yoga für Senioren

Körper-, Atem- und Entspannungsübungen bietet das BRK in einem Yoga-Kurs **ab Dienstag, 19. April**, im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, an. Trainiert wird zehn Mal jeweils von 9.30 bis 11 Uhr, die Kosten betragen 40 Euro. Anmeldung ab sofort unter Telefon 7798128.

Vortrag zum Behindertentestament

Die Sozialarbeit des BRK Fürth veranstaltet am **Dienstag, 5. April, von 15 bis 17 Uhr** einen Vortrag zum Thema „Behindertentestament – Erbeinsetzung zugunsten behinderter Angehöriger im Licht der aktuellen Entwicklung im Sozialhilferecht“. Beziehen Behinderte Leistungen der Sozialhilfe, unterliegt das Vermögen, das im Erbfall auf den behinderten Menschen übergeht, potenziell dem Zugriff des Sozialleistungsträgers. Die speziellen Regelungen eines Behindertentestaments sollen dies verhindern. Was zu beachten ist und welche Regelungen hierfür gelten, erläutert Rechtsanwalt Dr. Wolfram Theiss. Die kostenlose Veranstaltung findet im BRK-Haus, Henri-Dunant-Straße 11, statt. Eine **Anmeldung** ist unter Telefon 77 981-28 oder 77 981-53 erforderlich.

Theatergruppe spendet an UNICEF

Die drei Aufführungen der ökumenischen Theatergruppe St. Paul/St. Heinrich mit dem

Schwank „Der Bräutigam meiner Frau“ waren ein voller Erfolg. Dem Kinderhilfswerk UNICEF konnten 2000 Euro für Waisenkinder im Tsunami-Katastrophengebiet zur Verfügung gestellt werden. Die Akteure bedanken sich bei den Zuschauern, die durch ihren Besuch diese Spende ermöglicht haben.

Vernissage im Förderzentrum Nord

Die Tagesstätten-Räume der Lebenshilfe am Förderzentrum Nord ähnelten in den letzten Wochen einer kreativen Werkstatt: Eifrig und mit Begeisterung waren die Kinder im Alter von vier bis 12 Jahren damit beschäftigt, fantasievolle Bilder und Skulpturen zu fertigen. Die entstandenen Kunstwerke wurden bei einer Vernissage rund 200 Gästen präsentiert. So gab es einen mit Mosaiksteinen künstlerisch gestalteten Spiegel, einen ganz außergewöhnlichen Stuhl und jede Menge in verschiedenen Techniken gefertigte Bilder zu bewundern. Die interessantesten Objekte fanden bei einer Auktion einen neuen Besitzer. Heiß begehrt war bei der Versteigerung auch ein handsignierter Fußball der Greuther: Er brachte stolze 72 Euro in die Spendenkasse.

Wassergewöhnung für Babys

Nach den Osterferien organisiert das BRK im Hallenbad in Stadeln wieder einen Kurs „Wassergewöhnung für Babys“. Geeignet ist das Angebot für Babys im Alter von vier bis sieben Monaten, um sie in spielerischer Form an das Wasser zu gewöhnen. Nähere

Informationen und Anmeldung ab sofort vormittags bei Hildgard Werling beim BRK unter Telefon 7798137.

Goldene Ehrennadel der Bayerischen Sportschützen für Alfred Jöckel

Für seine großen Verdienste im Bogensport hat Alfred Jöckel die große goldene Ehrennadel des bayerischen Sportschützenbundes erhalten. Jöckel hatte 1967 die Bogenschützen Feucht und 1999 die Bogenschützen Fürth BSF gegründet. Durch unermüdlischen Einsatz schuf er aus einer ehemaligen Sandgrube ein Bogencamp und engagierte sich außerordentlich in der Jugendarbeit. Jöckel trägt maßgeblich zur Popularität des Bogenschießens in Mittelfranken bei.

Musikzug besucht Partnerstadt Limoges

Der Musikzug TSV 1895 Burgfarnbach besuchte anlässlich des Karnevalumzuges die französische Partnerstadt Limoges. Auf Einladung des Orchesters „Harmonie municipale de Limoges“ reiste die Fürther Blaskapelle bereits zum dritten Mal nach Frankreich. Beide Kapellen stehen in engem Kontakt. Anders als in Deutschland findet der Karneval in Frankreich immer im März statt. Der Zug umfasste 32 Gruppen, die sich vorbei an tausenden von Menschen durch die Straßen schlangelten. Mit von der Partie waren auch Gruppen aus Polen und Holland. Ein Gegenbesuch der „Harmonie municipale de Limoges“ ist beim Fürther Kirchweihumzug im Oktober geplant. ■

**15%
SPAREN!**

Besuchen Sie uns in der Zeit vom **26. März bis 22. Mai 2005** und sparen Sie 15% beim Kauf von Polstermöbeln aus den Kollektionen ANGEL oder PACIFIC.



**MAXIMALER
KOMFORT
ZU ATTRAKTIVEN
PREISEN**

JORI *The art of fine Seating*

Lebe besonders.

Ideen, Qualität und Service.
Seit 1896.

Maag

In Fürth-Dambach, Untere Straße 10.
Telefon: 0911 / 97 27 53-0. www.moebel-maag.de

Mittwoch, 30.3.

Musik

19.30 Uhr

Salzburg Chamber Soloists: „Die acht Jahreszeiten“, Leitung und Solovioline: Lavard Skou-Larsen
Stadttheater

Ausstellungen

bis 1.4.

„Peter Engl“

Galerie in der Foerstermühle, Würzburger Straße 3

bis 1.4.

Gemeinschaftsausstellung von Künstlerinnen zum Internationalen Frauentag: **Die Kunst ist weiblich – „Weibs-Bilder und Mist-Stücke“**, mit Werken von Trudi Andert, Ursula Eckbauer, Ulrike Fuchs, Ellen Haselmayer, Gisela Luschner-Schiller, Nana Moritz, Edda Schneider, Cläre Wanner
Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstraße 22

bis 10.4.

60 Jahre Kriegsende: **„Rückkehr in die Fremde? Remigranten und Rundfunk in Deutschland 1945 – 1955“**, Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

bis 10.4.

Das Portrait: Catherina Valente, ergänzend zur Sonderausstellung: „Rückkehr in die Fremde?“
Rundfunkmuseum

bis 10.4.

Oliver Boberg „Der verstellte Blick“, inszenierte Fotografie
kunst galerie fürth

bis 23.4.

„Spring Time“, Werke von Knut Peter Hoffmann, Kaslovski, Manuela Reitz, Patrick Preller, Hagen Stüdemann, Hinrich Schüler, Gudrun Graf, Hama-ra u.a.
Galerie artoz, Würzburger Straße 171

bis 30.4.

Kulturprojekt im Großraum „Eurovisionen – Kultur plus Zehn“ – „Heute Polen“: **„Das Prag Hrabals. Dichtung und Wahrheit“**, Fotografien von Zygmunt Januszewski
Lim

bis 3.5.

Eurovisionen – Kultur plus Zehn: „Heute Polen“: **„Theatrum Mundi“**,

Plakate von Zygmunt Januszewski
Stadttheater, Foyer

bis 16.5.

60 Jahre Kriegsende: **„So einfach was das – Jüdische Kindheiten und Jugend seit 1945 in Österreich, der Schweiz und Deutschland“**, Wanderausstellung des Jüdischen Museums Hohenems mit 43 Hörstationen in Zusammenarbeit mit dem Jüdischen Museum Berlin
Jüdisches Museum Franken in Fürth

bis 31.5.

Malerei von David Krugmann
Boutique de Provence, Amalienstraße 65, Hinterhof

bis 31.7.

„Pop Art Plakate zum Jüdischen Museum“, von Schülern der Klasse 8e der Leopold-Ullstein-Realschule Fürth
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Führungen

10, 11, 14, 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

15 Uhr

Märchenspaziergang: **„Was Brünnelein flüstern und rauschen“**, Veranstalter: Tourist-Information der Stadt Fürth
Treffpunkt: Fontänenbrunnen im Stadtpark am Hauptweg

Film/Medien

20 Uhr

„Kinder des Olymp“, dF, Marcel Carné, F 1943–45, 190 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

und sonst

bis 3.4.

Das Hörspiel: **„Die Bulldogbraut“**, 1954, Georg Lohmeier, ergänzend zur Sonderausstellung „Rückkehr in die Fremde?“
Rundfunkmuseum

20.30 Uhr

„Crime-time“-Hörspielreihe: **„Darf ich Euch Hildy vorstellen?“**, Charles Wilford, Veranstalter: Szene Fürth e.V.
„Mephisto“, Kellergewölbe, Gustavstraße 15

Donnerstag, 31.3.

Musik

18 Uhr

„Right tone left“, Piano: Johannes Billich, Bass: André Schulz, Schlagzeug: Stefan Seegel
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

19.30 Uhr

Salzburg Chamber Soloists: „Die acht Jahreszeiten“, (s. o.)
Stadttheater

20 Uhr

„Thursday Ska Lounge“, Bar-DJing mit DJ Mike69 and Friends
Kunstkeller o27, Ottostraße 27

Theater

21.30 Uhr

14. Internationales Figuren Theater Festival: **„Das Dorf – Ein Wahrheitsbericht“**, Christoph Bochdansky
Kulturforum-Restaurant

Führungen

10, 11, 14, 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

Film/Medien

20 Uhr

„Braindead“, dF, Peter Jackson, Neuseeland 1991, 100 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend

15.30 Uhr bis 19 Uhr

„Tobetag“, für Kinder von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231

15.30 Uhr bis 19 Uhr

„Malen auf Leinwänden“, für Mädchen von sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231

16 Uhr

Bilderbuchkino: **„Nina und Sechziggrad“**, für Kinder ab vier Jahren, Anmeldung erforderlich unter Tel. 974-1740
Volksbücherei Tannenplatz, Tannenstraße 20

Freitag, 1.4.

Musik

19.30 Uhr

„Haydn singt Heller – Bitter und süß“, Tom Haydn singt Lieder von André Heller, mit Tom Haydn, Jo Barnikel, Norbert Nagel, Richard Kleinmaier, Jessica Hartlieb, Thomas Simmerl
Stadttheater

Theater

20 Uhr

Theaterforum: **„Der Kuss der Spinnenfrau“**, nach dem Roman von Manuel Puig, Fürther Bagaasch in Kooperation mit dem Stadttheater Fürth, Dramaturgie und Inszenierung: Ute Weiherer
Kulturforum

22 Uhr

„Mens sana in Campari Soda“, mit Jutta Czurda und Angelika Aliti, Szenische Einrichtung: Werner Müller, Ausstattung: Heike Endres
Stadttheater, Foyer, 2. Rang, Königstraße 116

Film/Medien

19 Uhr

„Braindead“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

21.30 Uhr

„Heavenly Creatures“, dF, Peter Jackson, Neuseeland/D, 1994, 109 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Samstag, 2.4.

Theater

20 Uhr

Theaterforum: **„Der Kuss der Spinnenfrau“**, (s.o.)
Kulturforum

Ausstellungen

20 Uhr Vernissage, Dauer bis 16.4.

Vernissage: **„Objekte“**, Dirk Schulze, Antonio Atzeni, Stuff B. Klier, Oliver Hölzel, Johanna Engelhardt, Franz Janetzko, Lutz Krutein, Stefan Günther, mit Objekten aus Stahl, Silber, Gold, Holz, Stein, Stoff, Ausstellungseröffnung: Dr. Karl Scharinger, Kulturreferent der Stadt Fürth
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11



Tipp:

13. Fürther Fischtage

Auch in diesem Jahr laden die „Jungs vom Hamburger Fischmarkt“ mit dem Original „Aal-Uwe“ zum 13. Fürther Fischmarkt vom **6. bis 10. April** auf die Fürther Freiheit ein.

Die Organisatoren haben für die Fürther Fischtage, die sich in diesem Jahr erstmals über fünf Tage erstrecken, ein abwechslungsreiches Rahmenprogramm erstellt.

Mittwoch, 6. April, 10 Uhr: Eröffnung mit Matjesverkostung und Freibier; 14 bis 16 Uhr: Alleinunterhalter Dieter Denzler sorgt für Stimmung; 17 bis 18 Uhr: Konzert des Gospelchors Wendelstein.

Donnerstag, 7. April, 14 bis 16 Uhr: Alleinunterhalter Dieter Denzler sorgt für Stimmung; 17 bis 18 Uhr: Standkonzert des Musikvereins Eltersdorf.

Freitag, 8. April, 10 bis 12 Uhr: Frischfischversteigerung zugunsten einer sozialen Fürther Einrichtung; 17 bis 18 Uhr: Auftritt Seemannschor Nürnberg.

Samstag, 9. April, 14 bis 16 Uhr: Stimmungsmusik mit Alleinunterhalter Dieter Denzler; 16 bis 17 Uhr: Marktschreierwettbewerb mit Gewinnspiel für die Besucher (1. Preis: eine dreitägige Reise für zwei Personen nach Hamburg).

Sonntag, 10. April, 10 bis 12 Uhr: Jazzfrühschoppen mit den SRS Jazzmen aus Fürth – alle Getränke für 99 Cent; 12.30 bis 13.30 Uhr: Krabbenpuhlwettbewerb nach „typisch hanseatischem“ Motto: „Wer koo, der darf!“ Kommen Sie zu den 13. Fürther Fischtagen auf die Freiheit und genießen Sie die einzigartige Atmosphäre, wenn die Küste auf Franken trifft! Im erstmals eingerichteten Biergarten kommen fränkische und norddeutsche Bierspezialitäten zum Ausschank.

Der Fischmarkt ist von Mittwoch bis Samstag von 10 bis 20 Uhr, am Sonntag von 10 bis 19 Uhr, geöffnet. ■

Film/Medien

19 Uhr

„Heavenly Creatures“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

21.30 Uhr

„Braindead“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend

17 Uhr

Jugendfrei: „Das ?-Musical“, Abschlusskonzert des Musical-Workshops für Kinder, Leitung: Christel und Cornelia Opp, Aufführung von Kindern für Kinder ab sechs Jahren
Kulturforum

und sonst

12 Uhr bis 16 Uhr

„Pfötchenbasar“, Tierheimflohmarkt im Tierschutzhaus, danach Besuchszeit bei den Tieren bis 18 Uhr
Tierschutzhaus, Stadelner Hard 2 b

14 Uhr bis 16 Uhr

„Kinderbasar“, Infos unter Tel. 0911/70 82 10
Kindergarten Pustebume, Marsweg 20

14 Uhr

Zweiradparty: „Bike & Fun“
Stadthalle

Sonntag, 3.4.

Führungen

10, 11, 12 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

11 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Jüdisches Museum Franken in Fürth

14 Uhr

Stadtrundgang: „Gaststätten, Hinterhöfe und Stadtteilsanierung – Die Fürther Altstadt“, Veranstalter: Geschichte für Alle e.V.
Treffpunkt: Kirche St. Michael, Kirchenplatz

Film/Medien

18 Uhr

„Braindead“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

20.30 Uhr

„Heavenly Creatures“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

Sport

15 Uhr

Fußball: SpVgg Greuther Fürth –
Karlsruher SC
Playmobil-Stadion, Laubenweg 160

Kinder/Jugend

15 Uhr

Kinderforum: „Ein Feuerwerk für den Fuchs“, Puppentheater für Kinder ab vier Jahren, Dresdner Figurentheater
Kulturforum

Ausflug

8.10 Uhr

Tageswanderung: „Durch Wald und Flur in den Frühling“, Wanderführer: Anton Lehmann, Veranstalter: Fränkischer Albverein – Ortsgruppe Fürth e.V.

Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

9 Uhr

„Wanderung von Langenzenn nach Burggrafenhof“, Wanderführer: E. Kehr, Veranstalter: T.C. Edelweiss e.V. Fürth

Treffpunkt: AOK Fürth, Königswarterstraße 28

15 Uhr

Märchenspaziergang: „Frühling“, mit der „Waldfee“ Monika Weigel, Veranstalter: Fürther Märchen Wiese
Treffpunkt: Stadtförsterei, Heilstättenstraße 130

und sonst

10 Uhr

Zweiradparty: „Bike & Fun“
Stadthalle

Montag, 4.4.

Theater

19.30 Uhr

„Der Berch brüllt“, mit Klaus Karl Kraus
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Führungen

10, 11, 14, 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

Film/Medien

20 Uhr

„Heavenly Creatures“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

und sonst

19.30 Uhr

Französischsprachiger Stammtisch
Lim

20 Uhr

Offener Vortrags- und Gesprächsabend: „Alter – ein lebenslanger Prozess“, Referent: Volker Zuber
Gemeindezentrum St. Michael, Kirchenplatz 7

Dienstag, 5.4.

Theater

19.30 Uhr

„Pressack Royal“, mit der Coup-let AG
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

Führungen

10, 11, 14, 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Michael Zeller, Autor
Lim

Film/Medien

20 Uhr

„Heavenly Creatures“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

Senioren

14 Uhr bis 17 Uhr

„Seniorentanztee“, mit Franz Gebhart
Grüne Halle, Krautheimer Straße 11

und sonst

9 Uhr

Tagesseminar: „IHK-Gründercheck“, Veranstalter: IHK-Gremium Fürth
Complex-Gewerbehof-Fürth, Benno-Strauß-Straße 5

15 Uhr bis 17 Uhr

Vortrag: „Behindertentestament – Erbeinsetzung zugunsten behinderter Angehöriger im Licht der aktuellen Entwicklung im Sozialhilferecht“, Anmeldung erforderlich unter Tel. 0911/77 981-28 oder -53
BRK-Haus, Henry-Dunant-Straße 11

bis 8.5.

Das Hörspiel: „Der gute Gott von Manhattan“, 1958, Ingeborg Bachmann
Rundfunkmuseum

Mittwoch, 6.4.

Theater

19.30 Uhr

„Pressack Royal“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

20 Uhr

„Der Krippenbeisser – Ein Stegreifstück“, 6aufKraut Improvisationstheater
Fürther Bagaasch in der Kofferfabrik

Führungen

10, 11, 14, 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarnbach, Schloßhof 12

Leserreise der StadtZeitung

Schienenkreuzfahrt Masuren-Königsberg-Danzig ab Fürth Hbf



Fotos: DNV Touristik

Danzig, Mottlau-Promenade

Erleben Sie die interessantesten Städte und die schönsten Naturlandschaften zwischen Pommerischer Ostseeküste und Masurischer



Seenplatte bei einer Kreuzfahrt auf Schienen mit dem CLASSIC COURIER. „Gemütlich Reisen im Stil der alten Zeit!“ – dazu lädt der nostalgische Sonderzug mit seinem gepflegten Ambiente ein. Sie reisen auf fest reservierten Sitzplätzen in 1.-Klasse-6er-Abteilen oder in 4er-Club-Abteilen. Während der Fahrt können Sie sich dort in gemütlicher Runde unterhalten und lernen sicher nette Mitreisende kennen. Vertreten Sie sich im Zug auch mal die Beine und besuchen Sie den Speisewagen oder den stilvollen Salonwagen mit Piano-Bar, in dem Sie unser Klavierspieler mit unvergessenen Melodien unterhält. Alle Übernachtungen erfolgen in ausgesuchten Hotels der guten örtlichen Mittelklasse. Ein Gepäckservice



hilft im Bedarfsfall am Bahnhof und übernimmt den kompletten Gepäcktransfer von Hotel zu Hotel in Polen. Während der gesamten Reise werden alle Gruppen von eigenen Reiseleitern betreut. Diese stellen ergänzt von örtlichen Führern die Sehenswürdigkeiten der Region vor. Abgerundet wird das Programm von unterhaltsamen Höhepunkten, wie einem bunten Bauernabend und einer Schiffsfahrt auf der Masurischen Seenplatte sowie einem eindrucksvollen Chorkonzert in Königsberg.

Steigen Sie ein zu einer unvergesslichen Schienenkreuzfahrt und lernen Sie dabei kulturelle Zeugnisse von Weltrang und reizvolle Naturlandschaften kennen.



Mit unserem CLASSIC COURIER wird das goldene Zeitalter des Zugreisens wieder lebendig.

1. Tag: Deutschland – Posen: Der Sonderzug fährt ab München über Fürth zur deutsch-polnischen Grenze und weiter in die alte Handelsmetropole Posen.

2. Tag: Thorn – Masuren : Mit dem Sonderzug erreichen Sie zunächst Thorn [Torun]. Von den Kriegswirren kaum beeinträchtigt, besitzt Thorn eine Fülle eindrucksvoller Baudenkmäler.

Termin 24.6. bis 30.6.2005
Abfahrt/Ankunft Fürth Hauptbahnhof

Grundpreis pro Person
Zugfahrt im 6-Personen-1.Klasse-Abteil und Unterbringung im DZ 1065,- Euro

Einzelzimmer-Zuschlag 156,- Euro

Zugfahrt im 4-Personen-Club-Abteil, Aufpreis: 15,- Euro

Enthaltene Leistungen

- Fahrt im Sonderzug ab/bis Fürth
- feste Sitzplätze im Sonderzug in der gebuchten Abteilkategorie
- 6 Übernachtungen in Hotels der guten örtlichen Mittelklasse
- Halbpension (Frühstück, Abendessen)
- Barbecue und Schiffsfahrt in Masuren
- ständige Chefreiseleitung
- deutschsprachige Gruppenreiseleitung
- Ausflüge, Eintritte und Besichtigungen laut Programm
- Transfers mit örtlichen Bussen
- örtlicher Gepäckservice und Gepäcktransport von Hotel zu Hotel in Polen
- Versicherungsschein

Nicht eingeschlossen

Alle nicht genannten Leistungen, fakultative Ausflüge, Ausgaben privater Art (Getränke, Telefon, etc.) Trinkgelder und Reiseversicherungen.

Fakultative Ausflüge

Nur vor Reiseantritt buchbar!

Bitte gleich bei der Reisebuchung anmelden.

- Johannisburger Heide 22,- Euro
- Samlandküste 18,- Euro

Visa-Gebühren (inkl. Bearbeitung) deutsche Staatsbürger 46,- Euro
(andere Nationalitäten auf Anfrage)

Für die Reise benötigen Sie einen Reisepass, der noch 6 Monate nach Reiseende gültig ist, und ein russisches Visum!

Mindestteilnehmerzahl: 160 Personen

Veranstalter: DNV-Touristik GmbH

Information und Buchung: Reiseservice Erhardt

Quellenstraße 9, 90556 Wachendorf

Tel.: 09103/718309 oder 796170, Fax: 09103/796171

reiseservice-erhardt@t-online.de, www.reiseservice-erhardt.de

3. Tag: Masurische Seenplatte: Masuren ist das Land weiter, sind die Seen klarer, die Wälder dunkler und die Alleen dichter als anderswo.

4. Tag: Masuren – Königsberg: Nach einer Zugfahrt durch das verträumte Ermland erreichen Sie Braunsberg [Braniewo], die Grenzstation zum Königsberger Gebiet.

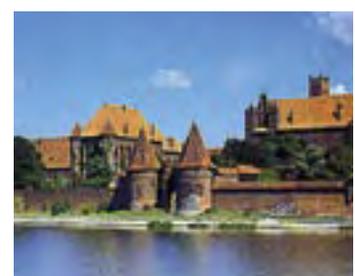
5. Tag: Samlandküste – Frauenburg: Vormittags haben Sie Zeit zur freien Verfügung in Königsberg – oder unternehmen einen fakultativen Busausflug zur Samlandküste.

6. Tag: Danzig – Marienburg – Danzig: Ein Rundgang führt u.a.

zum Rechtstädtischen Rathaus, dessen 82 m hoher Turm ein herrliches Panorama von Danzig bietet.

7. Tag: Danzig – Deutschland Der Sonderzug bringt Sie in bequemere Fahrt zum Ausgangspunkt der Reise zurück.

Änderungen aus zwingenden Gründen vorbehalten.



Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Günter Baum,
Schriftsteller
Lim

Film/Medien**20 Uhr**

„Heavenly Creatures“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend**15 Uhr bis 17 Uhr**

Kreativwerkstatt im Stadtmuseum:
„Löffel-Tierchen“, für Kinder von
acht bis zehn Jahren, Anmeldung er-
forderlich unter Tel. 0911/975 34 518
(Mo bis Do 10 bis 15 Uhr)
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarn-
bach, Schloßhof 12

und sonst**19 Uhr**

„Renovieren – Modernisieren“, In-
foveranstaltung mit Ausstellung der
Sparkasse Fürth
Stadthalle

19 Uhr

Vortrag: „Diabetes – Zuckerkrank-
heit“ (1), medizinische Vortragsrei-
he des Ärzte-Netz Fürth/Zirndorf und
des Ärztlichen Kreisverbandes Fürth,
Referenten: Internist Dr. Pollmer, All-
gemeinärztin Dr. Römler-Kästel, Au-
genärztin Dr. Heiland, Nervenarzt Dr.
Jakob
Kulturforum

19 Uhr bis 22 Uhr

Infoveranstaltung zur Solarnutzung,
für solarinteressierte Bürgerinnen
und Bürger sowie Wohnungsbauge-
sellschafter, Veranstalter: Sparkasse
Fürth, solid, Landkreis Fürth, Solar-
stadt Fürth, Infos und Anmeldung un-
ter Tel. 0911/974-1259
Stadthalle

20.30 Uhr

„CrimeTime“-Hörspielreihe: „Der letz-
te Detektiv“ (39), von Michael Koser,
Veranstalter: Szene Fürth e.V.
„Mephisto“, Kellergewölbe, Gustav-
straße 15

bis 10.4.

13. Fürther Fischmarkt (s. S. 14)
Fürther Freiheit

Donnerstag, 7.4.**Musik****18 Uhr**

Jazz-Konzert: „Stefan Hohlweg Trio“,
Piano: Stefan Hohlweg, Bass: Gunther
Rissmann, Drums: Werner Treiber
Grüne Halle, Krautheimer
Straße 11

21 Uhr

„Experimental Dental School“ und
„ZEA“
Kunstkeller o27, Ottostraße 27

Theater**19.30 Uhr**

„Pressack Royal“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

20 Uhr

Theaterforum: „Der Kuss der Spin-
nenfrau“, (s.o.)
Kulturforum

Ausstellungen**19 Uhr Ausstellungseröffnung****bis 27.5.**

„Ausblicke – Durchblicke – Augen-
blicke“, Aquarelle und Bleistiftzeich-
nungen von Helmut Fürst
Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstra-
ße 22

Führungen**10, 11, 14, 15 Uhr**

**Führung durch die Daueraus-
stellung**
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarn-
bach, Schloßhof 12

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Dr. Godehard
Schramm, Europäer aus Leidenschaft
Lim

20 Uhr

Spätlese: „Der Sprung in der Schüs-
sel oder vom spröden Charme der
Sollbruchstelle“, Ursula Muhr liest
aus ihrer neuen Satiresammlung, mu-
sikalische Begleitung: Heinrich Hartl
Kulturforum

Film/Medien**20 Uhr**

„Ein perfekter Ehemann“, OmU, Oli-
ver Parker, GB 1999, 98 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

Kinder/Jugend**15.30 Uhr bis 19 Uhr**

„Zirkusshow mit anschließendem
Mitmachworkshop“, für Kinder von
sechs bis zwölf Jahren
Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231

15.30 Uhr

Märchenstunde: „Der Geist im Glas“
und „Der süße Brei“, für Kinder ab
drei Jahren, mit Herrn Müller Bardorff
Volksbücherei Fürth, Fronmüllerstr. 22

19 Uhr

„Jugendtreff“ Lim

und sonst**12 Uhr bis 22 Uhr**

„Rundfunkmuseum XXL“, Lange Öff-
nung mit Radiostammtisch
Rundfunkmuseum

19 Uhr bis 21 Uhr

Vortrag: „Ertrags- und Wirtschaft-
lichkeitsprognose, Überwachung
von PV-Anlagen – So sichern Sie
sich Ihre Erlöse!“, Referenten: Dipl.-
Ing. Martin Schneider, Dipl.-Kfm. Mi-
chael Vogtmann
solid

Freitag, 8.4.**Musik****19.30 Uhr**

„Golden Colibris“ und „Sea no
Name“
Jazzkneipe „Blue Note“, Gustav-
straße 41

Theater**19.30 Uhr**

„Baumeister Solness“, Schauspiel in
drei Akten von Hendrik Ibsen, Insze-
nierung: Inken Böhack, Ausstattung:
Peter N. Schultze
Stadttheater

19.30 Uhr

„Pressack Royal“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolz-
heimerianum

20 Uhr

Theaterforum: „Der Kuss der Spin-
nenfrau“, (s.o.)
Kulturforum

Lesungen**12.30 Uhr**

„Eine Stadt liest“, Dr. Dieter Ross-
meisl, Erlanger Kulturreferent
Lim

Film/Medien**19 Uhr**

„Ein perfekter Ehemann“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

21.30 Uhr

„Oscar Wilde“, OmU, Brian Gilbert,
GB 1997, 117 min.
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

Ausflug**7.40 Uhr**

Tageswanderung: „Walberla“, Veran-
stalter: Kneipp-Verein Fürth und Um-
gebung e.V.
Treffpunkt: Hauptbahnhof Fürth

Hotel Ristorante Pizzeria ISOLA D' ISCHIA

... wo die Gastlichkeit zu Hause ist.



Nello, Antonio und Ciro Regine
freuen sich auf Ihren Besuch.

Lassen Sie sich in gepflegtem Ambiente
von unserer excellenten italienischen
und internationalen Küche unseres
Hauses verwöhnen.

Unsere umfangreiche Weinkarte erfüllt
selbst höchste Ansprüche und lässt jedes
Gericht zu einem kulinarischen Genuß
werden.

Albrecht-Dürer-Str. 47 Tel. (0911) 60 60 46 Mo 17-23 Uhr
90513 Zirndorf Fax (0911) 60 37 45 Di-So 12-14.30 u. 17-24 Uhr

Klaus Riemer
Tontechnik, Lichttechnik,
Veranstaltungstechnik, PA-Verleih,
Verleih von Partyequipment
Tel. 0911 - 33 32 42
e-Mail: tontechnik-riemer@t-online.de
www.tontechnik-riemer.de

und sonst

16.30 Uhr bis 18.30 Uhr

3-teiliger Grundkurs für Sonnenwärme-Einsteiger: **„Basiswissen Solarthermie“**, Referenten: solid-Berater-Team, Anmeldung erforderlich unter Tel. 0911/810 270
solid

19 Uhr

Modenschau und Toskana-Produktausstellung
Stadthalle

**Samstag, 9.4.
Theater**

19.30 Uhr

„Pressack Royal“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

19.30 Uhr

„Baumeister Solness“, (s.o.)
Stadttheater

20 Uhr

Theaterforum: **„Der Kuss der Spinnefrau“**, (s.o.)
Kulturforum

22 Uhr

„Mens sana in Campari Soda“, (s.o.)
Stadttheater, Foyer, 2. Rang, Königstraße 116

Ausstellungen

bis 7.5.

„Kunst + Handel“, Kunstwerke, ausgestellt in Geschäften der Innenstadt *verschiedene Geschäfte in der Fürther Innenstadt*

Führungen

10.30 Uhr

Kunstspaziergang: **„Kunst + Handel“**, Führung durch beteiligte Geschäfte in der Innenstadt
Treffpunkt: Rathaus, Haupteingang, Königstraße 88

Film/Medien

19 Uhr

„Oscar Wilde“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative
Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

21.30 Uhr

„Ein perfekter Ehemann“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative
Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

und sonst

14 Uhr bis 17 Uhr

„Tag der offenen Tür“, mit einer spaßigen Hausrallye, Kinderschminkaktion, kreativen Bastelaktionen, Kaffee und Kuchen
Kinderhaus „Bunte Klexe“ e.V.,
Kaiserstraße 3

Sonntag, 10.4.

Musik

19 Uhr

Son Takte: **„Trinitus“ und „Humming Tops“**
Sing- und Musikschule Fürth,
Kaiserstraße 177



Tipp: Girls Day 2005: Mädchen erleben technische Berufe hautnah

Mädchen für handwerkliche und technische Berufe zu begeistern, das ist das Ziel des Girls Day, der am **Donnerstag, 28. April**, zum fünften Mal bundesweit stattfindet. Auch in Fürth beteiligen sich wieder zahlreiche Unternehmen, Betriebe, Behörden und Bildungseinrichtungen, um Schülerinnen ab der 5. Klasse einen Einblick in Berufe zu geben, die bisher eher von Männern ausgeübt werden. Das praktische Erleben steht an diesem Tag im Mittelpunkt. Ob in der Werkstatt, auf dem Dach, im Labor oder am Computer: In Workshops und bei Aktionen können sich die Mädchen über verschiedene Ausbildungsberufe und Studiengänge in den Bereichen Handwerk, Technik, Naturwissenschaften und Informationstechnologie informieren.



Die gelben Broschüren mit 25 Angeboten hat die Gleichstellungsstelle bereits an die Schulen versandt. Bis zum 8. April können sich die Mädchen für einen Betrieb ihrer Wahl anmelden. Jedoch ist Eile geboten: Die zur Verfügung stehenden 200 Plätze sind meist schnell ausgebucht. Die ganze Angebotspalette für Fürth sowie Informationen zum Mädchen-Zukunftstag finden sich im Internet unter www.girls-day.de. Die Gleichstellungsstelle steht unter der Telefonnummer 0911/974-1237 für Fragen zur Verfügung. ■

Theater

11 Uhr

Theater im Gespräch: **„Baumeister Solness“**, Dramaturg Felix Eckerle diskutiert mit Regisseurin Inken Böhock und Mitgliedern des Ensembles
Stadttheater

16 Uhr

„Pressack Royal“, (s.o.)
Comödie Fürth im Berolzheimerianum

19.30 Uhr

„Baumeister Solness“, (s.o.)
Stadttheater

Wegen großer Resonanz: Aktion „Goldverkauf“ in Fürth wird wiederholt!

Fürth im Goldfieber: Dank des starken Publikumsinteresses geht Deutschlands größte Goldverwertungs-Gesellschaft GVG mit ihrer Aktion „Zahngold- und Altgold-Ankauf“ in eine neue Runde. Auch vom 04. bis 06. April garantiert ein Goldschmied aus Pforzheim wieder für kompetente Beratung und feste Abnahmepreise. Fürth - Eigenes Gold von kompetenter Stelle schätzen zu lassen und ohne Kursrisiko zu verkaufen: Dieses Angebot der GVG fand schon bei der vergangenen Aktion in Fürth breiten Anklang. Jetzt bietet sich Interessenten eine weitere Gelegenheit, dem Ruf des Goldes zu folgen – natürlich erneut mit allen GVG-typischen Vorteilen. Dabei sorgt der Goldschmied aus der Goldstadt Pforzheim nicht nur für eine fundierte Beratung. Er übernimmt auch die schnelle und zuverlässige Schätzung und zahlt den Gegenwert auf Wunsch an Ort und Stelle in bar aus. Wer diesen

völlig gebührenfreien Service nutzt, hat außerdem die Gewähr, unter absolut fairen Bedingungen verkaufen zu können. Denn auch diesmal erfolgt der Ankauf im Auftrag der GVG zu einem Preis, der sich stets nach dem tagesaktuellen Goldkurs berechnet. Angenommen werden u. a. Zahngold, Omaschmuck und anderes Altgold; auch Silber und Platin können gegen Bargeld verkauft werden. Ein Tipp: Gerade beim gelben Zahngold ist der Goldanteil sehr hoch. Deshalb empfiehlt sich die Abgabe selbst kleiner Mengen. Übrigens: Wenn nötig wird das Edelmetall mitsamt der Zähne abgenommen. Die Trennung erfolgt dann erst im Nachhinein. **Die Aktion der in Pforzheim ansässigen Goldverwertungs-Gesellschaft findet vom 04. bis 06. April bei Otto Shop Bernas, Königstr. 45 in Fürth statt. In dieser Zeit steht auch der GVG Goldschmied seinen Kunden zur Verfügung.**

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD & ALTGOLD
BARANKAUF ZUM SUPERPREIS!

- Ankauf von Zahngold – auch mit Zähnen
- Ankauf von Alt- und Omaschmuck – mit und ohne Steine, zur kreativen Umarbeitung
- Ankauf von Gold, Silber, Platin

Der Goldschmied ist da! Nur vom 04. bis 06. April

WIEDERHOLUNG WEGEN STARKER RESONANZ!

JETZT ABGEBEN!
Sofort Geld in bar mitnehmen!

VERTRAUEN SIE DEM GOLDSCHMIEDE-MEISTER!

Ihre autorisierte Goldverwertungs-Agentur: **Otto Shop Bernas, Königstraße 45, 90762 Fürth, Tel. (0911) 97 79 87 30, i.A. der GVG®**



Die StadtZEITUNG fragt

Interviewreihe geht weiter: Diesmal mit Aline Liebenberg vom Zentrum Aktiver Bürger (ZAB)

StadtZEITUNG: Frau Liebenberg, wie ist die Aufgabenstellung für das Zentrum Aktiver Bürger (ZAB)?

Aline Liebenberg: Das Zentrum Aktiver Bürger ist eine Anlaufstelle für alle, die sich aktiv für unsere Gesellschaft engagieren möchten. Es hat die Aufgabe, Rahmenbedingungen zu entwickeln, die den Bedürfnissen des so genannten „Neuen Ehrenamtes“ entgegenkommen.

Bei vielen Menschen wächst die Nachfrage nach neuen qualifizierten sozialen und kulturellen Tätigkeitsfeldern und die Bereitschaft, sich zu engagieren. Hier setzt das Zentrum Aktiver Bürger an. Das ZAB entwickelt neue Betätigungsfelder für Menschen, die ihre Interessen und Fähigkeiten sinnvoll einbringen wollen.

StadtZEITUNG: Wie sind Sie zum ZAB gekommen?

Aline Liebenberg: Von meiner ersten Berufsausbildung her bin ich Altenpflegerin. Ich habe übrigens hier in Fürth bei der AWO meine Ausbildung gemacht.

Anschließend habe ich über den zweiten Bildungsweg mein Abitur nachgeholt und an der Uni Erlangen/Nürnberg Pädagogik und Grundschuldidaktik studiert. Durch meine Magisterarbeit zum

Thema „neues Ehrenamt“ habe ich Kontakt zum ZAB Nürnberg bekommen. Dort fand ich auch nach Abschluss meines Studiums eine Anstellung.

Leider gibt es über die Hochschulen noch keine Ausbildung im Bereich des Bürgerschaftlichen Engagements, so dass ich mich bei der Landesehrenamtsagentur in Hessen zur Freiwilligenmanagerin weiterqualifiziert habe.

StadtZEITUNG: Was ist denn das besondere am ZAB?

Aline Liebenberg: Wenn sich heute Menschen bürgerschaftlich engagieren, möchten sie ihre eigenen Kompetenzen und Fähigkeiten mit einbringen. Sie möchten selber entscheiden, wie viel Zeit sie mitbringen und sie müssen die Möglichkeit haben ohne „schlechtes Gewissen“ ihr Engagement wieder zu beenden.

Hier heißt es, Strukturen aufzubauen, die auf der einen Seite den Ehrenamtlichen Freiräume geben und auf der anderen Seite für die Institutionen eine Kontinuität der Unterstützung gewährleisten.

Unsere Intention ist: Die hauptamtlichen Mitarbeiter bauen quasi die Rahmen, die ehrenamtlichen Mitarbeiter malen die Bilder. Die Rahmen müssen stabil und tragfähig sein. Nur dann

kommt das Bild zu seiner ganzen Wirkung.

StadtZEITUNG: Welche Projekte haben die ZAB-Mitarbeiter und Sie bereits ins Leben gerufen?

Aline Liebenberg: Seit dem Start Anfang Januar haben wir schon viel auf die Beine gestellt. 14 Freiwillige engagieren sich bereits in Schulen und Kindergärten, über 20 Personen lassen sich gerade zu ehrenamtlichen Wohnberatern ausbilden und wir konnten zusätzlich mehrere Interessenten in andere soziale Einrichtungen vermitteln.

Eine weitere Projektgruppe möchte in Fürth einen „Interkulturellen Garten“ einrichten und sucht gerade nach einem passenden Grundstück.

Insgesamt haben wir in der Kürze der Zeit bereits über 40 Personen für ein Engagement gewinnen können.

StadtZEITUNG: Und was planen Sie für die nahe Zukunft?

Aline Liebenberg: Wir haben in den letzten Wochen Gespräche mit Elan, der Kompetenzagentur und den Innenstadtbeauftragten geführt. Dabei sind zwei weitere Projektideen entstanden. Wir möchten Menschen gewinnen, die Jugendliche von der Schule



Foto: Kramer

bis in die Ausbildung über einen längeren Zeitraum begleiten – so genannte Bildungspaten. Eine weitere Projektgruppe soll entstehen, die den Einkaufsführer unter dem Aspekt „seniorengerechtes Einkaufen“ ergänzt.

StadtZEITUNG: Und was sind ihre Wünsche für die Zukunft?

Aline Liebenberg: Wir sind über die tolle Resonanz bei den Fürthern begeistert. Überall finden wir Menschen, die uns in unseren Ideen bestärken und unterstützen.

Natürlich wünschen wir uns, dass diese Begeisterung anhält und wir noch viele Menschen für ein Engagement gewinnen können, denn dann ist es uns möglich, noch viele Projektideen umzusetzen. ■

und sonst

13 Uhr bis 16 Uhr

„Kinderkleidermarkt“
Pfarrzentrum „Unsere Liebe Frau“,
Königstraße 113

19 Uhr

Kommunikativer Stammtisch der
Fürther Tafel e.V.
Schützenhaus, Kapellenstraße

Montag, 11.4.

Führungen

10, 11, 14, 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarn-
bach, Schloßhof 12

Lesungen

19.30 Uhr

Lesung mit Diskussionsrunde, mit
Claude Stahl, Übersetzerin des fran-
zösischen Buches „Muttertag“ von
Guy Navarre
Lim

Film/Medien

20 Uhr

Stummfilm mit Live-Piano: „Metropo-
lis“, (s.o.), Uferpalast, Kinooperative
Fürth e.V., Würzburger Straße 2

Senioren

15 Uhr

„Seniorenführung“, Einkaufsführung
durch Geschäfte der Fürther Innenstadt
Treffpunkt: Rathaus, Haupteingang,
Königstraße 88

Dienstag, 12.4.

Musik

20 Uhr

„Köhnlein-Kropinski Duo“, Veran-
stalter: Szene Fürth e.V.
„Blue Note“, Gustavstraße 41

Theater

19.30 Uhr

„Baumeister Solness“, (s.o.)
Stadttheater

19.30 Uhr

„Papa sag ja“, mit Klaus Karl Kraus
Comödie Fürth im Berolzheimianum

Ausstellungen

11 Uhr bis 14 Uhr

„Umwelt? – Natürlich!“, Karikaturen
von Kindern und Jugendlichen zum
Thema Umweltsünden
Studienkreis Fürth, Gebhardtstraße 2
bis 1.5.

Das Portrait: Vico Torriani, ergän-
zend zur Sonderausstellung
Rundfunkmuseum

Führungen

10, 11, 14, 15 Uhr

Führung durch die Dauerausstellung
Stadtmuseum, im Schloss Burgfarn-
bach, Schloßhof 12

Lesungen

12.30 Uhr

„Eine Stadt liest“, Georg Graf von

Matuschke, Leiter des Erlanger Kul-
tur- und Freizeitamtes
Lim

19.30 Uhr

„Ohnehin“, mit Doron Rabinovici,
Wien, unter Tel. 77 05 77
Jüdisches Museum Franken in Fürth

Film/Medien

20 Uhr

„Oscar Wilde“, (s.o.)
Uferpalast, Kinooperative Fürth e.V.,
Würzburger Straße 2

und sonst

19.30 Uhr

Vortrag: „Das osteuropäische Ju-
dentum, Der Weg in die Moderne
– Exil und Beharrung: der Halt in
der Religion“, Referent: Dr. Friedhelm
Kröll, Veranstalter: Der Landbote e.V.
in Kooperation mit der vhs Fürth
Volkshochschule Fürth, Hirschenstra-
ße 27/29

Fenster tragen zu einer Energieausbeute von bis zu 15 Prozent bei.

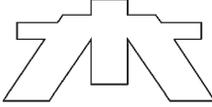
Wand und Decke streichen

Zwischen diesen verschiedenen Untergründen und den Beschichtungen kommt es zu Wechselwirkungen, die genau beachtet werden müssen. Damit es nicht zum Abblättern der Farbe, zur Flecken- oder Blasenbildung kommt, muss die Untergrundbeschaffenheit genau auf die Beschichtung abgestimmt werden. Beim Untergrund spielen Dichte, Glätte, Saugfähigkeit, Benetzbarkeit, Schäden und chemische Beschaffenheit eine wichtige Rolle. Der Verbrauch an Farbe hängt von der Beschaffenheit des Untergrundes ab. Nur wenn all diese Faktoren bekannt und aufeinander abgestimmt sind, ist ein optimaler Anstrich gewährleistet. Da Herstellerangaben für den Laien oft unzureichend sind, empfiehlt es sich, bei Unsicherheit einen Fachmann aus dem Maler- und Lackiererhandwerk zur genauen Bestimmung von Untergrund und Anstrich hinzuzuziehen.

Innendämmung

Wenn das Erscheinungsbild eines Gebäudes, z.B. aufgrund einer denkmalgeschützten Fassade, nicht verändert werden soll, bietet sich eine Innendämmung als wirksamer Wärmeschutz an. Der Fachhandel informiert über neue Wege der Innendämmung

MOLENDIJK



MARMOR GRANIT

FREITRAGENDE UND BELEGTE TREPPEN
BODENBELÄGE
KÜCHEN ARBEITSPLATTEN
MASSIVSTUFEN
BILDHAUEREI

LANGE STRASSE 83 90762 FÜRTH
 TEL 0911-70 93 15 FAX 780 95 24

ROSPEG – Telefon 0921/75 74 40
 internationaler Möbeltransport
 Spedition und Lagerung

Raumausstattung

Uwe Kastl

Denken Sie ans Renovieren?
 Komplett von Meisterhand!

- Tapezier- u. Malerarbeiten
- Treppenhausrenovierung
- Wohnungsaufösungen
- PVC- u. Teppichböden
- Kork/Laminat/Fertigparkett
- Exklusive Designbeläge
- Gardinen/Rollos/Jalousien
- Polsterstoffe
- Computergestützte Beratung

Stadelner Hauptstr. 89 · 90765 Fürth
 Telefon 33 27 33 · Fax 761 08 97
www.raumausstattung-kastl.de

Rund ums Holz



SCHREINEREI Meisterbetrieb

Kai Dogondke

Ihr Meisterbetrieb für Möbelbau, Innenausbau, Restaurationen, Reparaturen etc.

Stadelner Hauptstraße 90
 90765 Fürth/Stadeln
 Telefon 0911/97 79 67 37
 Telefax 0911/97 79 67 38

PETER · ERICH
SCHMITT Seit 1924

SANITÄR • HEIZUNG • FLASCHNEREI/DACHDECKEREI
PLANUNG • BERATUNG • AUSFÜHRUNG

Schöner Wohnen? Keine Frage!
 Wir machen alles – vom Dach bis zum Bade.



Kanaluntersuchung mit TV-Kamera
 Reinigung-Prüfung-Sanierung

Tel.: (0911) 324 16-0
 Fax: (0911) 324 16-30
 E-mail: p-e-schmitt@t-online.de

Dorfäckerstraße 41
 90427 Nürnberg

Haustüren kauft man bei uns.
 Energiesparfenster · Vordächer · Wohnungstüren und mehr ...



ZAPLETAL

90443 Nürnberg
 Frauentorgraben 5
 Tel. 0911-22 29 84

Dachreinigung vom Fachmann!
 Seriös – Zuverlässig – Preiswert –



NEU:
 Schonende Dachreinigung mit Spezialgeräten und biologischen Reinigungsmitteln!

märki
 Willi Smar
 Altmannstraße 31
 90760 Fürth
 Telefon 0911 87709-0
 Telefax 0911 87709-28
 E-Mail: info@maerki.de

- * Wartung
- * Reparatur
- * Kundendienst

Wir beraten Sie gerne und unterbreiten Ihnen einen Kostenvoranschlag!
 Telefon: 0911-97709-0 oder gebührenfrei: 0800-3224110 (DACH110)

bb **bernd breitschuh**
 Heizungstechnik

- Öl-/Gas-Heizungen
- Sanitär
- Neubau/Altbau
- Solaranlagen
- Fußbodenheizung
- Not-/Kundendienst

Zoppoter Straße 65 · 90766 Fürth · Tel.: (0911) 736758
bernd.breitschuh@web.de

HUGO VOIGT & SOHN GMBH



Seit 1932

Dachdecker-Meisterbetrieb
Ohmstraße 6
90763 Fürth
Telefon 0911/772735

Wir bauen für Generationen...

- Bauleitung durch geprüften Sachverständigen
- individuelle Beratung und Planung
- massiv gebaut mit Kalksandstein
- Ausführung durch Handwerksbetriebe aus der Region
- Energie-sparhäuser



WEBER'S BAUHÜTTE
 An der Martersäule 4 · 90766 Fürth
 Tel. 0911 - 743 73 66 · Fax 0911 - 743 73 65
 eMail: Webers-Bauhuette@t-online.de

„Mehr-Wert-Häuser“ zum Festpreis auf Ihr Grundstück

...denn billig ist teurer als richtig.

WERU
 Fenster und Türen fürs Leben



WERU secur

Der neue Fenster-Standard mit Alarmfunktion.

Überwacht Beschläge und optional das Glas. Schreckt Eindringlinge wirkungsvoll ab und alarmiert zuverlässig bei Einbruchversuchen.

Neu und nur bei uns:

Gebrüder Lohnert GMBH
 Schreinerfachbetrieb
 90587 Obermichelbach, Vacher Str. 43
 (OT Untermichelbach, Gewerbegebiet Ostring)
 Tel. 0911/76 580 76 • www.lohnert.de • Große Ausstellung!

Lohnert lohnt sich - seit 150 Jahren! 1854-2004

Sorgfältige Montage durch unsere Schreiner - garantiert!

Weru-Secur – der neue Fensterstandard mit Alarmfunktion

Der Einbrecher hat gerade sein Werkzeug am Fensterrahmen angesetzt, als er von einem marker-schütternden Sirenton erschreckt wird. Des Rätsels Lösung: Weru-Secur, das neue Fenster mit intelligentem Überwachungs- und Alarmsystem. Exklusiv zu sehen (und zu hören) ab sofort bei der Gebrüder Lohnert GmbH, einem von 900 Weru-Fachbetrieben in Deutschland. Fenster und Terrassentüren sind besonders beliebt bei Einbrechern. Mit den neuen Weru-Secur-Fenstern steigen nun die Chancen beträchtlich, Einbrecher wirksam abzuschrecken – und das zu einem sehr günstigen Preis. Die Gebrüder Lohnert GmbH präsentiert ab sofort die beiden Kunststoff-Fenstersysteme Castello-Secur und Palazzo-Secur. Das in jedem Fenster integrierte Alarmsystem

überwacht den Fensterbeschlag und auf Wunsch auch die Fensterscheibe. Schon beim Versuch, am Rahmen bzw. am Beschlag zu hebeln oder bei Beschädigung der Scheibe wird ein extrem lauter Alarmton ausgelöst, der ca. 2 Minuten lang im ganzen Umkreis zu hören ist.

Und das ohne Installationsaufwand, ohne extra Scharfschalten und ohne Fehlalarme wie bei herkömmlichen Alarmanlagen. Zwei Leuchten zeigen an, ob das Fenster korrekt verriegelt (grün) oder noch offen (rot) ist. Steht der Griff in Verschlussstellung (grün), ist die Alarmüberwachung aktiv.

Weitere Details, umfangreiche Beratung und die Technik zum Anfassen gibt es in den Ausstellungsräumen der Gebrüder Lohnert GmbH. ■

Fenster und Türen!

Wintergärten



Besuchen Sie unsere 300-m²-Ausstellung gleich an der Autobahnausfahrt Forchheim Nord.
 Montag - Freitag 8 - 12 Uhr, 13 - 18 Uhr, Samstag 9 - 12 Uhr

KV Bauelemente OHG
KRAUS & VASOLD
 91301 Forchheim · Bügstraße 89 · Tel. 0 91 91/ 70 61-0

garten(t)raum – lebens(t)raum



WOLFGANG WEIGEL 40 Jahre

- ✓ Steinarbeiten
- ✓ Wasser im Garten
- ✓ Pflanzung und Rasen
- ✓ Dachbegrünung
- ✓ Pflege von Grünanlagen
- ... und noch viel mehr

Garten- und Landschaftsbau 

Tannenstraße 10 • Fürth • Tel.: 0911/70 72 24

▶ Altbausanierung ◀

Heizung und Bäder – wir beraten, planen und installieren.

Telefon 77 20 41
 90762 Fürth, Maxstraße 31

WOLF
 am  Bahnhof



Franken glas

Autoglas-Zentrum

Lange Straße 53
 90762 Fürth

Ruf
0911/7 84 90 41
 Telefax 70 97 43

Windschutzscheiben-Sofort einbau
Steinschlag-Reparatur

Ökologische Regenwassernutzung im Garten

Jeder Bundesbürger verbraucht im Durchschnitt täglich 135 Liter Wasser. Doch von diesem Trinkwasser – aufwendig aufbereitet, von allerbesten Qualität und entsprechend teuer – wird nur ein knappes Drittel tatsächlich getrunken, zum Kochen oder Duschen verwendet. Der weitaus größte Teil, rund 90 Liter, geht für Toilettenspülung, Rasensprengen, Wäsche oder Blumengießen drauf. Dabei ist dieses Wasser, das ja keine Trinkwasserqualität haben muss, auch kostenlos erhältlich: aus Regenwolken. Ein Vier-Personen-Haushalt könnte so im Jahr etwa 130.000 Liter Trinkwasser sparen. Für Eigenheimbesitzer ist eine Regenwassernutzungsanlage also eine ökologisch sinnvolle Einrichtung.

So funktioniert eine Regenwassernutzungsanlage: Das Wasser aus dem Regenfallrohr durchläuft einen Filterschacht, zum Beispiel mit einem Kiesbettfilter, und wird in einem Erd- oder Kellertank gesammelt. Im Speicher klärt sich

das vorgefilterte Wasser selbst, Bakterien und Staubpartikel setzen sich am Boden ab. Mit Hilfe einer Pumpe inklusive Ansaugfilter wird es dann über ein zweites, vom Trinkwassernetz getrenntes Rohrleitungssystem allen Verbrauchsstellen, die kein Trinkwasser benötigen, zugeführt.

Wichtig: Alle Rohre müssen die Kennzeichnung „Kein Trinkwasser“ erhalten. An Haupthahn und Zapfstellen gehört zudem der Hinweis „Regenwasseranlage installiert“. Regen- und Trinkwasserleitungen dürfen keinesfalls miteinander in Verbindung stehen: Das könnte ganze Trinkwassernetze verkeimen.

Im Handel bekommt man einbaufertige Anlagen mit Kunststoff- oder Betonsammelbehältern. Die sinnvolle Speichergröße kann man mittels einer Faustregel ermitteln: Etwa 800 Liter pro Person im Haushalt oder ca. 30 Liter pro Quadratmeter angeschlossener Regenauffangfläche. ■



Wenn das kein schöner Tag wird: Happy D. ist jetzt komplett – mit Keramik, Wannen, Möbeln, und Accessoires wartet das Bad-Programm von Duravit darauf, von Ihnen entdeckt zu werden. Mit klassischer Formgebung, praktischer Funktionalität und einem idealen Preis-Leistungs-Verhältnis macht Happy D. einfach alle happy – wann auch Sie? Kommen Sie zum **Tag der offenen Tür bei Goerigk** und erleben Sie Happy D. live von **9 bis 18 Uhr** am

Samstag 2.4.05

GOERIGK e.K.
Sanitär Fachhandel

Spiegelstraße 6-8
90762 Fürth
Telefon (0911) 784 92 91
www.sanitaer-goerigk.de

INFO TAG

Haustechnik live erleben

16. April 2005 - 10.00 bis 16.00 Uhr

Informationen rund um das Thema Haustechnik.
Mit Kinderprogramm und Gewinnspiel.
Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt.
Wir freuen uns auf Sie!

**...seit 50 Jahren Ihr zuverlässiger Partner
wenn es um Bad, Sanitär, Heizung und
Flaschnearbeiten geht!**

 **tilgner**

Sanitär · Heizung · Lüftung · Flaschnerei

Siegelsdorfer Str. 27 a · 90768 Fürth/Burgfarrnbach

 **L.Körper**
Elektro- und Informationstechnik

RAUCH
FLIESEN GMBH

möBUS GmbH
Fachbetrieb für Dächer, Fassaden, Abdichtungen



Beschränkungen zum Schutz der Natur bitte beachten

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger, bitte beachten Sie die Beschränkungen zum Schutz der Natur, die insbesondere für die Nutz- und Aufwuchszeit gelten:

Hecken und Feldgehölze nicht zurückschneiden

Hecken und Feldgehölze bieten in unserer Kulturlandschaft vielen Tieren und Pflanzen Lebensmöglichkeiten. Vom **1. März bis 30. September** dürfen daher Hecken, lebende Zäune, Feldgehölze oder -gebüsche in der freien Natur nicht zurückgeschnitten oder auf Stock gesetzt werden. (Art. 13 e Bayer. Naturschutzgesetz - BayNatSchG -).

Verbot des Betretens landwirtschaftlich und gärtnerisch genutzter Flächen

In der Nutzzeit (ca. Anfang Mai bis Ende Oktober) dürfen landwirtschaftlich und gärtnerisch genutzte Flächen nur auf vorhandenen Wegen betreten werden (Art. 25 BayNatSchG). Als Nutzzeit gilt die Zeit zwischen Saat oder Bestel-



Foto: Archiv Stadt Fürth

Für den Erhalt unserer Lebensräume ist der Schutz der Natur von großer Bedeutung.

lung und Ernte, bei Grünland die Zeit des Aufwuchses. Die Stadt Fürth bittet alle Spaziergänger und Erholungssuchenden sich entsprechend zu verhalten. Insbesondere Verunreinigungen von Gemüseanbaubereichen durch freilaufende Hunde haben in den letzten Jahren dazu geführt, dass Lebensmittel durch Tierausscheidungen oft nicht mehr zum Verzehr geeignet waren.

Rücksichtnahme auf Störche in

den Storchenschutzgebieten

In den beiden Fürther Storchenschutzgebieten ist vom 15. März bis 31. August das Betreten sämtlicher Flächen der freien Natur verboten (§ 2 Abs. 1 der Storchenschutzverordnung).

Insbesondere appelliert die Stadt Fürth in diesem Zusammenhang an alle Hundehalter, die Beschränkungen zu beachten und ihre Hunde anzuleinen, um die Störche nicht aufzuschrecken.

Weitere Hinweise für Hundebesitzer

Weiterhin bittet die Stadt Fürth, Hunde auch in der Nähe von Schafherden in jedem Fall anzuleinen, um die Tiere nicht unnötig aufzuschrecken oder zu gefährden. Auch Schilfbestände, die für viele Tierarten einen Rückzugsraum darstellen, sollten respektiert und nicht gestört werden.

**Fürth, 12. März 2005, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**



Wertstoffzentrum Veitsbronn GmbH

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Gebrauchtwarenhof

Abholung Annahme Verkauf

- Kleiderladen
- Möbel
- Elektrogeräte**
- Haushaltswaren
- Phonogeräte
- Beleuchtung
- Bücher
- Selbstanlieferung
- Abholung
- Wohnungsauflösung
- Information

Elektrogeräte

Schmutzige Wäsche waschen

ist meine Stärke. Waschmaschine in den besten Jahren sucht Familie, der ich ein volles Programm bieten kann, die mich im Schongang verwöhnt oder voll zum Kochen bringt, um dann mal wieder so richtig ins Schleudern zu kommen.

Industriestraße 46

Rückgebäude

90765 Fürth / Bislohe

Buslinie 179 - Haltestelle Bislohe-Nordring

(09 11) 3 07 32-0

Montag bis Freitag: 10 bis 18 Uhr
1. Samstag im Monat: 10 bis 16 Uhr

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern



Schutz der öffentlichen Anlagen

Mit Beginn des Frühjahrs und des schönen Wetters werden die Grünanlagen wieder intensiv von der Bevölkerung genutzt. Die Belastbarkeit von Grünflächen ist begrenzt. Zur Aufrechterhaltung ihrer Funktion sind einige Grundregeln leider unerlässlich. Städtische Erholungsanlagen und Kinderspielplätze sind öffentliche Einrichtungen, die der Gesundheit und der Entspannung dienen und die dem Schutz der Allgemeinheit anvertraut sind. Die Benutzung richtet sich nach der Grünanlagensatzung (zuletzt geändert 6. August 2004). Diese Satzung beinhaltet einige Gebote und Verbote.

Zum Schutz der intensiven Schaulpflanzungen (Krokusse, Tulpen, Stauden, Wechselbepflanzung usw.) bittet das Grünflächenamt, sich nur auf den gekennzeichneten Liegewiesen aufzuhalten und die vorgesehenen Anlagewege zu benutzen. Es ist z.B. verboten, Blumen, Zweige und Früchte abzupflücken oder abzuschneiden.

In den Anlagen sind ausreichend Papierkörbe angebracht; Abfälle gehören dort hinein und sollten nicht achtlos in die Grünanlage geworfen werden. Das Abladen von Haus- und Sperrmüll oder Verpackungsmaterial ist nicht erlaubt.

Auch sollten andere Besucher nicht durch Lärm, z.B. durch mitgebrachte Radiogeräte und laute Musik, belästigt werden. Der Konsum von Alkohol ist nur im Stadtparkcafé gestattet.

Zum Schutz der Besucher – vor allem aber älterer Menschen und Kinder – ist das Radfahren in den Anlagen verboten.

Hunde müssen an die Leine genommen werden und dürfen nicht frei umherlaufen, sie sind vor allem von Kinderspielplätzen fernzuhalten. Gerade an die Hundehalter appelliert die Stadt Fürth, Rücksicht auf andere Besucher der Anlagen zu nehmen, insbesondere auf Kinder. In der Ver-

» Fortsetzung auf Seite 25 »



Frühling – Gefahrenzeit für Tiere

Tierschutzhaus Fürth e. V. bittet Autofahrer um besondere Vorsicht

Die Gefahren, die der Frühling für wild lebende Tiere mit sich bringt, werden von Autofahrern vielfach unterschätzt. Vor allem Tiere, deren Lebensraum von Straßen durchschnitten ist, werden im Frühjahr häufig Opfer von Verkehrsunfällen. Neben wandernden Kröten sind insbesondere Rehe und Wildschweine, aber auch viele Vögel und Kleinsäuger wie Hasen, Marder und Füchse betroffen.

Das Tierschutzhaus Fürth appelliert daher an alle Autofahrer, Rücksicht auf Tiere zu nehmen. Insbesondere in der Dämmerung und bei feuchter Witterung sollten Autofahrer besonders vorsichtig sein, auf Hinweisschildern



der achten und das Tempo drosseln.

Auch unsere Haustiere, speziell Katzen, sind im Frühjahr häufiger unterwegs. Viele Hauskatzen mit Freigang werden Opfer von

Verkehrsunfällen. In erster Linie ist es Pflicht der Besitzer, die Tiere kastrieren zu lassen. Aber auch kastrierte Miezen treibt es im Frühjahr zu weitläufigen Spaziergängen und Erkundungen hinaus.

Die Besuchszeiten im Tierschutzhaus Fürth, Stadelner Hard 2b, sind mittwochs von 17 bis 19 Uhr und samstags von 16 bis 18 Uhr. Spenden sind willkommen - die Bankverbindung lautet: Sparkasse Fürth BLZ 762 500 00 Konto 250 837.



» Fortsetzung von Seite 24 »
Schutz der öffentlichen Anlagen

gangenheit wurden Kinder mehrmals von freilaufenden Hunden verletzt oder stark verschreckt. Kinder können nicht wissen, ob ein fremder Hund mit ihnen spielen oder sie angreifen will, wenn er sie anspringt.

Ein weiteres Ärgernis ist die Verunreinigung der Grün- und Spielanlagen durch Hundekot. Es gibt nach wie vor viele Bürgerbeschwerden über die unschönen Hundehaufen in den Anlagen. Deshalb werden Hundebesitzer eindringlich um etwas mehr Rücksicht gebeten, um ein friedliches und angenehmes Nebenei-

ner von Bürgern mit und ohne Hund zu ermöglichen. Zudem ist die Verschmutzung von Anlagen durch Hundekot nicht nur verboten, sondern birgt auch Infektionsgefahren.

Die Stadtverwaltung appelliert an die Vernunft und das Umweltbewusstsein der Fürther Bevölkerung und hofft, dass Sanktionsmaßnahmen nicht erforderlich sind. Sollte es doch notwendig werden, können Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften der Satzung als Ordnungswidrigkeit nach § 12 der o.g. Satzung mit Geldbuße geahndet werden!



Deckelaustausch bei den Biotonnen

Nach Umrüstung unbedingt Filter wechseln

Im April läuft die zweite Phase der Filterdeckelmontage bei den Biotonnen an. Der Deckelwechsel beginnt am **4.** und endet am **22. April** (siehe Tabelle unten). Eine Montagefirma begleitet in diesem Zeitraum die Müllmänner auf ihren regulären Touren und rüstet die an die Straße gestellte Tonne gleich um. Im Zuge der Biomüllabfuhr werden die alten Deckel abgenommen und durch die Filterdeckel ersetzt. Falls der Montagetrupp nicht mit der Müllabfuhr schritt halten kann, müssen die leeren, deckellosten Biotonnen am Fahrbahnrand stehen bleiben, bis der Deckel montiert ist. Möglicherweise können

nicht alle Biotonnen ordnungsgemäß auf die Grundstücke zurückgestellt werden. Bitte holen Sie dann ausnahmsweise Ihre Tonne selbst auf den Stellplatz zurück. Deckellose Tonnen lassen Sie bitte gut sichtbar und zugänglich bis 20 Uhr stehen, damit die Umrüstung zügig beendet werden kann. Bitte wässern Sie sofort den Deckel mit etwa einem halben Liter, um den trockenen Filter zu aktivieren. Die Abfuhr der Biotonne erfolgt nun ganzjährig im Zwei-Wochentakt, entsprechend der Veröffentlichung im Abfallkalender. Sollten Probleme auftreten, hilft die Abfallwirtschaft unter Telefon 974-1260.

Sammelgebiet	weitere Unterteilung	Datum	Tag
4	Eigenes Heim: nördlich der Robert-Koch-Str. bis Stadelhof	04. April	Montag
6	Dambach, Alte Veste	05. April	Dienstag
8	Vach, Mannhof, Stadeln nördlich der Herboldshofer Str.	06. April	Mittwoch
7	Burgfarnbach: nur südlich der Bahnlinie	08. April	Freitag
9	Ronhof, Kronach; Ronwald Siedlung, Praterweiher	14. April	Donnerstag
10	Poppenreuth-Nord, Poppenreuth, Espan	15. April	Freitag
4	Scherbsgraben: südlich der Robert-Koch-Str. bis Scherbsgraben	18. April	Montag
6	Oberfürberg, Heilstättensiedlung, Eschenau	19. April	Dienstag
8	Stadeln (ohne Ronwaldsiedlung), Herboldshof, Steinach, Sack, Braunsbach, Bislohe	20. April	Mittwoch
7	Burgfarnbach: nur nördlich der Bahnlinie	22. April	Freitag

Samen-Liebermann

Das führende Fachgeschäft für:

- Gartenbedarf
- Trockenobst
- Gewürze
- Tiernahrung
- Tee
- Blaumohn-Leinsamen immer frisch gemahlen
- Backartikel
- Nüsse

Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do, Fr von 9-13 Uhr und 15-18 Uhr
Mi u. Sa von 9-13 Uhr (nachmittags geschl.)
Mit öffentlichen Verkehrsmittel zu erreichen:
Linie 176 bis Endhaltestelle Soldnerstraße
Mit Kundenparkplatz! So leicht finden Sie uns:

Allensteiner Str. 13 · Fürth
Tel. (0911) 73 00 39
Fax (0911) 759 21 35

Äpfel

Spitzen-Qualität
Niedrigstpreise

Frisch vom Bodensee -> Obst aus kontrolliertem Anbau
Direktverkauf ab LKW am Donnerstag 31. März 05

alle Sorten **10 kg**
netto nur **7,-/8,- €**

Spitzenqualität: Navel-Orangen, Blut-Orangen, Birnen, Obst-Schnäpse

Schleuderpreis: Hkl. I, dt. Zwiebeln und Karotten, **5 kg nur 1,- €**

7.30 Stadeln, neue Kath. Kirche	10.05 Eigenes Heim, Finkenschlag bei Quelle-Sporthalle
7.45 Sack, FFWH	10.20 Unterfarnbach, Festplatz
7.55 Ronhof, Tapeetenhaus	10.30 Burgfarnbach, Geißbäckerstraße
8.10 Poppenreuth, FFWH	bei Containern
8.20 Poppenreuth, Kreuzsteinweg/Sportheim	10.40 Burgfarnbach, Gärtnerei Diezemann
8.35 Fürth, Hallenbad	16.45 Vach, Buswendeplatz
8.55 Fließbastraße/Grüne Halle	16.55 Mannhof bei den Wertstoffcontainern
9.10 Dambach, Erlöserkirche	
9.25 Oberfürberg, Heilstättensiedlung/Sparkasse	
9.40 Oberfürberg, Festplatz/Gasth. Kirschaum	
9.50 Hardhöhe, Gaußstraße bei Getränke-Insel	

91359 Dietzhof 25
Tel. 09199/325



„Ich will rauf!“

„Wir sind dabei!“

herungen Karstadt Quelle

fit

ort

Greuther Fürth 1903

Karstadt Quelle Versicherungen

Auf ins Playmobil-Stadion!

Sonntag, 03.04.05 um 15 Uhr
SpVgg Greuther Fürth – Karlsruher SC

Mittwoch, 06.04.05 um 18:15 Uhr
SpVgg Greuther Fürth – Wacker Burghausen

Freitag, 15.04.05 um 19 Uhr
SpVgg Greuther Fürth – Dynamo Dresden



Fürth als Handballstadt



Foto: privat

Was viele nicht wissen: Fürth verfügt derzeit über eine der größten und aktivsten Handballjugendabteilungen Bayerns. Mit 16 für den Spielbetrieb gemeldeten Jugendmannschaften und einer Bambini-Gruppe nimmt die Jugendabteilung des MTV Stadeln, eine Spielgemeinschaft aus den beiden Handballabteilungen des MTV Fürth und des TV Stadeln, bayernweit eine Spitzenstellung ein. Nächste Saison könnten es sogar noch mehr Mannschaften werden. Für die vorbildliche Jugendarbeit wurden die Stadelner schon mehrfach vom Handballverband ausgezeichnet. Die Mannschaften spielen in den jeweils höchsten Spielklassen der Jugend mit. Die Zuschauerresonanz mit über 100 Gästen bei einem D-Jugendspiel und sogar über 300 bei einem B-Jugendspiel spricht für sich.



Sport in Stadeln

Der TV Stadeln 1950 e. V bietet im Rahmen des Gesundheits-sports folgende Gruppen an:

- Bewegung für das übergewichtige Kind: mittwochs von 15 bis 16 Uhr,
- Der Osteoporose mit Bewegung vorbeugen: dienstags von 8 bis 8.45 Uhr und von 8.45 bis 9.30 Uhr,

- Haltung und Bewegung für Bürogeschädigte: donnerstags von 19 bis 20 Uhr,
 - Nordik Walking: dienstags ab 17.15 Uhr, donnerstags ab 14 Uhr, freitags ab 9.45 Uhr.
- Auskunft und Anmeldung bei Herta Schmitt-Linz, Telefon 0911/761372 oder 0173/4688029, Fax 0911/974836. ■



Gas- und Wasserrohrnetzsanierung in Burgfarnbach

Die infra informiert, dass ab sofort die Gas- und Wasserrohre in Burgfarnbach in der Würzburger Straße saniert werden. Betroffen ist der Bereich zwischen der Geißäckerstraße und der Westlichen Hummelstraße. Die Baustelle beginnt ab der Geißäckerstraße und wandert in Richtung Westliche Hummelstraße. Voraussichtliches Ende der gesamten Baumaßnahme ist die 50. Kalenderwoche Mitte Dezember dieses Jahres. Die Verkehrsregelung ist laut infra folgendermaßen vor-

gesehen: Die Würzburger Straße muss für den Abschnitt zwischen Geißäcker- und Hiltmannsdorfer Straße halbseitig gesperrt werden. Der Durchgangsverkehr wird über Gegenverkehrsampeln geregelt. Im Bereich zwischen Hiltmannsdorfer und Westliche Hummelstraße bleiben beide Richtungsfahrbahnen erhalten. Die betroffenen Anwohner werden zeitnah und direkt von der infra informiert. Für Fragen steht die infra unter Telefon 9704-537 gerne zur Verfügung. ■



Schnell noch bis 30. April Anträge für Erdgasförderung ausfüllen

Mit einer ganzen Reihe von Programmen fördert die infra finanziell den Einsatz von Erdgas. Zuschüsse in Höhe von 500 Euro gibt es, wenn bestehende Zentralheizungsanlagen in Ein-/Zweifamilienhäusern von den Brennstoffen Kohle, Holz, Heizöl oder Flüssiggas auf den Betrieb mit Erdgas umgerüstet werden. Den Einbau von Erdgas-Etagenheizungen in bisher mit Kohle, Holz, Heizöl oder Flüssiggas beheizten Wohnungen unterstützt die infra ebenfalls mit 500 Euro. Bei Mehrfamilienhäusern mit Zentralheizung gibt es folgende Fördersätze:

- drei bis fünf Wohneinheiten **750 Euro**

- sechs bis elf Wohneinheiten **1000 Euro**
- zwei bis 23 Wohneinheiten **1250 Euro**
- mehr als 23 Wohneinheiten **1500 Euro.**

Mit **50 Euro** je Ofen können die Mieter rechnen, die Erdgas-Heizöfen in bisher mit Kohle, Holz, Heizöl oder Flüssiggas erwärmte Zimmer, einbauen.

Die Anträge zur Förderung müssen bis spätestens 30. April 2005 bei der infra vorliegen. Die Heizungen sind dann bis zum 31. Oktober 2005 in Betrieb zu nehmen. Folgende Fördermöglichkeiten werden nach dem 30. April weiterhin beibehalten:

Nachbarbonus: 150 Euro Verringerung der Hausanschlusskosten, wenn sich zwei oder mehr Anwohner einer Straße mit Erdgasleitung gleichzeitig und gemeinsam für Erdgas als Heizenergie entscheiden.

Straßenbaubonus: 250 Euro Verringerung der Hausanschlusskosten, wenn Tiefbauarbeiten der infra vor Ihrem Haus stattfinden und in der Straße eine Erdgasleitung verläuft bzw. gerade verlegt wird.

Super-Darlehen: Zinsverbilligtes Darlehen für Gasgeräte- und Gasinstallationskosten anlässlich von Altbau-Modernisierungsmaßnahmen bis zu einer Höhe



- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr

www.infra-fuerth.de

von 10 000 Euro über die Sparkasse Fürth, wobei die infra bis zu drei Prozentpunkte des Zinssatzes übernimmt.

Weitere Informationen gibt es beim Technischen Kundendienst der infra unter Telefon 9704-414, -323 oder -341. ■



„infra-Teller“ für das Förderzentrum Fürth Nord

Die Küche in der Atzenhofer Otto-Lilienthal-Schule hat von der infra eine Geschirr- und Besteckausstattung erhalten. Gemeinsam mit der stellvertretenden Aufsichtsratsvorsitzenden der infra, Elisabeth Reichert, hat infra-Geschäftsführer Dr. Hans Partheimüller Tassen, Teller, Messer, Löffel und Gabeln, die aus der Kantine der infra stammen, an die Betreuerin Christine Boscher vom Förderzentrum SVE Fürth-Nord und den stellvertretenden Schulleiter Jürgen Müller übergeben. Die im sozialpädagogischen Förderzentrum Fürth-Nord integrierte schulvorbereitende Einrichtung (SVE) ist seit dem Schuljahr 2003/2004 in Atzenhof untergebracht. Sie nimmt

Vorschulkinder ab vier Jahren auf, die Probleme mit der Wahrnehmung, der Sprache oder Motorik haben. Derzeit besuchen 30 Kinder den Therapieunterricht, der von Heilpädagogen, Förderschullehrern, Sprachtherapeuten, Motopäden und Psychologen abgehalten wird. Ziel ist es, die körperliche und geistige Entwicklung der Kinder so zu fördern, dass sie dem Unterricht später an einer Regelschule folgen können. Nach dem täglichen Schulbesuch von 7.45 bis 12.15 Uhr kann eine Kleinigkeit gekocht werden. Bisher war die Grundausrüstung jedoch recht spartanisch. Durch die Spende der infra wird das gemeinsame Essen noch mehr Spaß machen. ■



Foto: infra

infra-Geschäftsführer Dr. Hans Partheimüller, Heilpädagogin Christine Boscher, infra-Aufsichtsrätin Elisabeth Reichert, stellvertretender Schulleiter Jürgen Müller und Heilpädagogin Rita Lion von der Förderschule Nord (v.li.) bei der Übergabe der Geschirrspende an die Kinder der SVE-Gruppen.



Wasserrohrnetzspülungen der infra

Im Frühjahr werden wieder Spülungen des Wasserrohrnetzes im Versorgungsgebiet der infra durchgeführt. Die Spülungen sind erforderlich, um Ablagerungen aus den Rohren zu entfernen. Der Zeitplan sieht wie folgt aus:
Südstadt: In der Woche von Montag, 11., bis Freitag, 15. April, zwischen 19 und 4 Uhr.
Altstadt (innerhalb des Flüssedreiecks und der Bahnlinie

bis Stadtgrenze): In der Woche von Montag, 18., bis Freitag, 22. April, zwischen 19 und 4 Uhr.
Westvorstadt, Hardhöhe, Burgfarrnbach, Eigenes Heim, nördliches und östliches Stadtgebiet: In der Woche von Montag, 25., bis Freitag, 29. April, zwischen 19 und 4 Uhr.
 Außerdem werden in dieser Woche auch tagsüber von 7 bis 17 Uhr Hauptstrangspülungen ent-

lang des Main-Donau-Kanals durchgeführt.
Nordstadt, Espan, Poppenreuth, Ronhof und Kronach: In der Woche von Montag, 2., bis Freitag, 6. Mai, werden tagsüber **Hydranten-Spülungen** durchgeführt. Durch die Spülungen kann es zu Trübungen des Wassers kommen, eventuell auch zur kurzzeitigen Unterbrechung der Versorgung. Es wird deshalb empfohlen, Was-

ser vor Beginn der Spülung zu entnehmen und Warmwassergegeräte während der Spülung nicht zu benutzen. Die infra bittet um Verständnis für die Maßnahmen. Für die Aufrechterhaltung einer einwandfreien Trinkwasserqualität sind sie unerlässlich. Weitere Fragen beantworten die infra-Fachleute gerne unter der Telefonnummer 9704-335. ■



Apotheken – Nachtdienste

- | | | | |
|------------|---------|--------|---------------------------------------|
| Mittwoch | 30.3.05 | Nr. 15 | 6 Bavaria-Apotheke |
| Donnerstag | 31.3.05 | Nr. 16 | Schwabacher Str. 155 |
| Freitag | 1.4.05 | Nr. 17 | 90763 Fürth, 71 24 91 |
| Samstag | 2.4.05 | Nr. 18 | 7 Adler-Apotheke |
| Sonntag | 3.4.05 | Nr. 19 | Theodor-Heuss-Str. 2 |
| Montag | 4.4.05 | Nr. 20 | 90765 Fürth-Stadeln, |
| Dienstag | 5.4.05 | Nr. 21 | 97 68 56 90 |
| Mittwoch | 6.4.05 | Nr. 22 | 7 Euromed-Apotheke |
| Donnerstag | 7.4.05 | Nr. 23 | Europaallee 1 |
| Freitag | 8.4.05 | Nr. 24 | 90763 Fürth, 97 14 11 00 |
| Samstag | 9.4.05 | Nr. 25 | 8 Jakobinen-Apotheke |
| Sonntag | 10.4.05 | Nr. 26 | Nürnberger Str. 67 |
| Montag | 11.4.05 | Nr. 27 | 90762 Fürth, 70 68 67 |
| Dienstag | 12.4.05 | Nr. 28 | 8 Apotheke zur grünen Schlange |
| Mittwoch | 13.4.05 | Nr. 1 | Kapellenplatz 1 |
| Donnerstag | 14.4.05 | Nr. 2 | 90768 Fürth-Burgfarnbach, |
| | | | 75 17 41 |
-
- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| 1 Apotheke im Bahnhof-Center | 9 Berolina-Apotheke |
| Gebhardtstr. 2 | Königstr. 134 |
| 90762 Fürth, 74 96 74 | 90762 Fürth, 77 26 18 |
| 2 Hirsch-Apotheke | 10 Staufen-Apotheke |
| Rudolf- Breitscheid- Str. 1 | Schwabacher Str. 37 |
| 90762 Fürth, 77 49 26 | 90762 Fürth, 77 78 78 |
| 3 West-Apotheke | 11 Mohren-Apotheke |
| Komotauer Str. 45 | Königstr. 82 |
| 90766 Fürth, 73 18 54 | 90762 Fürth, 77 01 96 |
| 4 Apotheke am Kieselbühl | 12 Apotheke am Prater |
| Hansastr. 5 | Erlanger Str. 63 |
| 90766 Fürth, 73 10 53 | 90765 Fürth, 7 90 69 31 |
| 5 Kreuz-Apotheke | 12 Apotheke am Marktkauf |
| Schwabacher Str. 25 | Gabelsbergerstraße 1 |
| 90762 Fürth, 74 87 60 | 90762 Fürth, Telefon 7 66 06 70 |

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 13 Fichten-Apotheke | 21 Dürer-Apotheke |
| Schwabacher Str. 85 | Riemenschneiderstr. 5 |
| 90763 Fürth, 77 40 50 | 90766 Fürth, 73 54 00 |
| 13 Frosch-Apotheke | 22 Süd-Apotheke |
| Vacher Str. 462 | Flößbastr./Ecke Hätznerstr. |
| 90768 Fürth, 765 86 38 | 90763 Fürth, 71 37 38 |
| 14 Park-Apotheke | 23 Apotheke Breitscheid-Straße |
| Königswarterstr. 18 | Rudolf-Breitscheid-Str. 41 |
| 90762 Fürth, 97 71 50 | 90762 Fürth, 77 33 36 |
| 15 Kleeblatt-Apotheke | 24 Altstadt-Apotheke |
| Hirschenstr. 1 | Geleitsgasse 6 |
| 90762 Fürth, 780 65 65 | 90762 Fürth, 77 96 82 |
| 16 St.-Pauls-Apotheke | 25 Friedrich-Apotheke |
| Amalienstr. 57 | Friedrichstr. 12 |
| 90763 Fürth, 77 14 83 | 90762 Fürth, 77 16 25 |
| 17 Apotheke im City-Center | 26 Alpha-Apotheke (Kalbsiedlung) |
| Alexanderstr. 9 | Schwabacher Str. 265 |
| 90762 Fürth, 7 49 80 44 | 90763 Fürth, 971 22 38 |
| 18 Stern-Apotheke | 27 Luise-Apotheke |
| Mathildenstr. 28 | Nürnberger Str. 38 |
| 90762 Fürth, 77 02 35 | 90762 Fürth, 77 03 90 |
| 19 Schwanen-Apotheke | 28 Ronhof-Apotheke |
| Erlanger Str. 11 | Ronhofer Weg 16 |
| 90765 Fürth, 7 90 73 50 | 90765 Fürth, 7 90 77 00 |
| 20 Billing-Apotheke | 28 Apotheke am Stadtwald |
| Billinganlage 3 | Heilstättenstr. 103 |
| 90766 Fürth, 73 14 70 | 90768 Fürth, 72 27 45 |



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist der Rettungsdienst des Bayerischen Roten Kreuzes rund um die Uhr unter Telefon 1 92 22, erreichbar. Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr, sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauffolgenden Werktag, 8 Uhr, erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 1 92 92 oder 01805/19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Ärztliche telefonische Beratung ist ebenfalls über die Rufnummer 1 92 92 oder 01805/19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwoch von 15 bis 20 Uhr und Samstag/Sonntag/Feiertage von 10 bis 18 Uhr die Bereitschaftspraxis Fürth, Gebhardtstraße 2, 5. Stock (Hochhaus am Bahnhof), zur Verfügung. Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich. Bitte die Versichertenkar-

te nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 1 92 92 oder 01805/19 12 12).

Ambulanter Kriesendienst

Der Kriesendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 424-855-0, zu erreichen. Die Adresse ist: An den Rampen 29 (Rückgebäude), Nürnberg.

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 2.,** und **Sonntag, 3. April,** von Zahnarzt Dr. Johannes List, Schwabacher Straße 38, Telefon 77 66 00, am **Samstag, 9.,** und **Sonntag, 10. April,** von Zahnarzt Dr. Bernd Löffler, An der Post 7, Telefon 77 28 00, wahrgenommen.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.

Ambulanter Sozialer Pflegedienst

Hauskrankenpflege Nürnberg/Fürth

- Ambulante Krankenpflege / medizinische Versorgung
- Intensivpflegeversorgung / Wundtherapie
- Essen auf Rädern / Hausnotruf
- Pflegehilfsmittel / Pflegebedarf
- Kurzzeitpflege / betreutes Wohnen
- Krankenpflege durch Pflegefachpersonal

Informieren Sie sich: 0911 / 77 02 14
www.asp-pflege.de

Mitglied im Deutschen Berufsverband für Pflegeberufe
Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen

Blumen - ein Trost in der Trauer

Trauerfloristik

Blumen
HANNWEG

Eigener Gartenbaubetrieb
in Fürth-Vach
Zedernstraße 12
Telefon 0911 / 76 11 26

Geschäfte:
90765 Fürth · Erlanger Str. 103
Tel. 0911 / 790 83 54 · Fax 76 33 26
90419 Nürnberg · Westfriedhof
Tel. 0911 / 331479

BESTATTUNGEN FORSTMEIER

FACHGEPRÜFTE BESTATTER

☎ **0911 / 77 15 30**

FÜRTH, Friedrich-Ebert-Straße 11

Einladung für Patienten und Angehörige zur medizinischen Vortragsreihe 2005

Die Ärzte-Netze Fürth und Zirndorf mit über 200 niedergelassenen Ärzten und Ärztinnen aus allen Fachrichtungen sowie der Ärztliche Kreisverband mit dem Klinikum Fürth informieren über die neuesten, medizinisch gesicherten Erkenntnisse und Behandlungsmethoden.

Die Ärzte aus der Region bilden sich regelmäßig fort, unterziehen sich einer Qualitätskontrolle in den Praxen und im Klinikum und behandeln nach den aktuellen Richtlinien. Dabei wird auch den seelischen und sozialen Beziehungen zwischen Patient und Arzt durch Vorträge aus dem Bereich der psychosomatischen Medizin Raum gegeben.

Die Vortragsreihe ist bewusst kostenlos, die Ärzte referieren ehrenamtlich jeweils zehn bis 15 Minuten in allgemein verständlicher Form.

Die nächste Veranstaltung findet **am Mittwoch, 6. April, um 19 Uhr im Kulturforum Fürth**, Würzburger Straße 2 /Maxbrücke, statt.

Thema ist **Diabetes** (Zuckerkrankheit) – erster Teil.

Diabetes ist eine Volkskrankheit, deren Häufigkeit in der zivilisierten Welt zunimmt und deren Erkennen mit den heutigen Methoden einfach ist. Die Behandlung führt in der Regel der Hausarzt durch. Eine gute Blutzuckereinstellung ist jedoch häufig schwierig, so dass zuweilen die zusätzlichen Kenntnisse und Erfahrungen von Spezialisten, den internistischen Diabetologen, notwendig sind. Da sich Diabetes auf alle Organe auswirken

kann, werden sich an zwei Abenden, dem 6. April und dem 7. Dezember, verschiedene Fachärzte und Ärztinnen mit diesem Thema beschäftigen.

Dr. Christina Römler-Kästel, Allgemeinarztin, referiert über die hausärztliche Betreuung und Dr. Rainer Pollmer als Internist mit einer diabetologischen Schwerpunktpraxis spricht über spezielle Behandlungen. Dr. Anke Heiland, Augenärztin, klärt über

diabetische Augenveränderungen auf, Dr. Heinz-Siegfried Jakob, Nervenarzt, berichtet über diabetische Auswirkungen auf das Nervensystem. Anschließend können Fragen gestellt werden.

Der nächste Vortrag am **Mittwoch, 11. Mai, um 19 Uhr**, widmet sich dem Thema Lebererkrankungen und findet wieder im Kulturforum statt. Weitere Informationen unter www.aenf.de und www.aerztenetz.zirndorf.org. ■



Suche 27
 Personen die ernsthaft
10-20 kg
 abnehmen möchten.
 D. Münzer 0911/33 68 77
 Selbst. Herbalife-Beraterin

Fisch Eberle ☎ 710073
 Schwabacher Str. 163 (Ecke Kaiserstraße)
 Großes Angebot an Frischfisch
 Räucherfisch aus eigener Räucherei
 Marinierte Salzheringe, Backfisch
 Lebende Karpfen, Hechte, Waller, Forellen
Jetzt jeden Dienstag
Mittwoch + Donnerstag von
9 bis 18.30 auf dem Markt
 (Fürther Freiheit)

Sexualität – Schwangerschaft – Verhütung – Partnerschaft

Wenn Sie Fragen dazu haben wenden Sie sich an eine

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen

In Einzel- und Paargesprächen haben wir Zeit für Ihre persönlichen Anliegen.

Wir informieren über Hilfen während der Schwangerschaft und nach der Geburt und vermitteln Leistungen der Landesstiftung „Hilfe für Mutter und Kind“.

Wir führen die gesetzlich vorgeschriebene Beratung im Zusammenhang mit dem § 218 durch und stellen den Beratungsnachweis aus, der für einen Schwangerschaftsabbruch notwendig ist.

Die Beratung ist kostenfrei, unterliegt der Schweigepflicht und kann anonym erfolgen. Melden Sie sich bitte persönlich oder telefonisch bei einer der Beratungsstellen an.

Diakonisches Werk Fürth Sexual- und Schwangerschaftsberatung Ottostraße 5/II 90762 Fürth ☎ 749 33 53	Landratsamt Fürth Gesundheitsamt Schwangerschaftsberatung Stresemannpl. 11 90763 Fürth ☎ 9773-1866	Stadt Fürth Schwangerschaftsberatung Königsplatz 2 90762 Fürth ☎ 974-1518
--	---	---

2-Wochen Abnehm-Intensivkurs
 betreue Gruppe bis 15 Personen
 A. Kriegbaum,
 Dipl. Personal Food Coach
0170/586 24 13
www.fit-sein-und-bleiben.de

Vorbeugen ist besser als heilen!
 Wirbelsäulen- und Gelenks-schmerzen, Stoffwechselstörungen müssen nicht sein!



MAGNETFELD THERAPIE

Vorträge und Information
BEMER-Repräsentanz
 Gesundheitsoase Dessipris
 Burgfarnbach, Telefon 756 76 70
 Renate Frisch, 90765 Fürth
 Gesundheitsproduktberatung
 Telefon 790 50 56

Übergewichtiges Kind?
 Indiv. Beratung und Betreuung
 Angelika Kriegbaum,
 Dipl. Personal Food Coach
0170/586 24 13

Wohlfühlen im Haus
 für Schönheit und Gesundheit

APCONA

Behandlungen ohne Skalpell und Laser:

- Falten
- Aknebehandlung
- Fettabbau
- Stoffwechselaktivierung
- Narben
- Gewebestraffung
- Schlupflider
- Lymphdrainagen

Hardstraße 72 · 90766 Fürth
 Telefon 0911/766 16-52 · Fax -51

Individuelle **Alten- und Krankenpflege** daheim
Das Kleeblatt

- Hauskrankenpflege
- Ausführung ärztl. Anordnungen
- individ. Betreuung und Versorgung
- Beratung „rund um die Pflege“

Die Vergütung unserer Leistungen richtet sich nach den Vorgaben aller Kranken- und Pflegekassen.

Wir arbeiten ausschließlich mit examiniertem Fachpersonal.

Tel. 0911/97 61 080
 Ute Mützel-Dinges & Anita Ettner
 Johannisstr. 12 · 90763 Fürth

10 min gratis Bräunen!
 am 1. und 2. April
 im ersten zertifizierten **Sonnenstudio Bayerns**
 nach der Bundesstrahlenschutzkommission

„Riesen“-Rabatte auf Bräunungskarten

Fürth, Unterfarnbacher Str. 6
 Telefon 0911/73 55 94

Öffnungszeiten:

Mo. bis Fr.	9 bis 21 Uhr
Sa.	9 bis 18 Uhr
So.	10 bis 16 Uhr



Familiennachrichten

Anmeldung der Eheschließungen

Apostolos Karakatsanis – Julia Dolmatsch, Blumenstr. 15; Thomas Schiffler – Carmen Niederauer, Ludwigstr. 49; Markus Lautenschlager – Susanne Treuheit, Im Grund 19 c; Fabian Schmidt – Nicole Stengel, Falkenstr. 16; Heiko Gröbner – Sandra Haueis, Würzburger Str. 476; Heiko Engert, Königsberger Str. 24 – Christina Wiegeler, Schmerlerstr. 11; Steffen Rhinow – Jana Klose, Franz-Schubert-Str. 9; Dirk Wagner – Alexandra Amm, Talblick 1; Jochen Schnatz – Katrin Breier, Oberasbach.

Eheschließungen

Ludwig Walter Walk – Stefanie Föllinger, Zirndorf.

Geburten

Eveline Sill und Ralf Roesper, Tochter Julia Isabel Roesper, Fürth; Ramona und Carsten Haug, Tochter Denise, Starrenweg 78; Rukiye und Ersin Bayram, Tochter Acelya, Jakob-Wassermann-Str. 56; Deniz und Ergün Üstünay, Tochter Melis, Flurstr. 21; Anita und Helmut Miess, Sohn Patrick, Nürnberg; Elke Klaußner-Ulrich und Andreas Ulrich, Sohn Yannick Ul-

rich, Veitsbronn; Christina und Dr. Gerald Hertel, Sohn Vinzent Georg, Am Hasensprung 6; Anika und Peter Jochum, Sohn Kai Alexander, Sandweg 47; Angelika und Sven Kobelt, Tochter Katharina und Sohn Benjamin, Pillaue Str. 18.

Sterbefälle

Sabine Paulus (89), Bernhard-von-Weimar-Str. 3; Luzie März (84), Hardstr. 45; Friedrich Schmidt (84), Franz-Schubert-Str. 24; Johannes Kähler (79), Strullendorf; Martha Schöner-Mittereder (93), Garmisch-Partenkirchen; Manfred Schmerler (65), Rossittener Str. 15; Wilhelm Küfner (54), Espanstr. 25; Nicolae Daju-Da-

mian (71), Ludwigstr. 57; Helga Hitz (78), Balbiererstr. 2; Rudolf Brandl (61), Wiesental; Klaus Schwarz (60), Am Haselbuck 9; Waldemar Katzy (49), Insterburger Str. 19; Irmgard Hauser (84), Nürnberg; Dieter Ruder (67), Friedrich-Ebert-Str. 120; Betti Apel (78), Veitsbronn; Richard Habermann (59), Kriegerheimstr. 7 A; Karl Dehm, Heldstr. 5; Maria Bratenstein (84), Sportplatzstr. 27; Margarete Marginean (78), Obermichelbach; Margarete Göß (80), Friedenstr. 16; Klara Cibis (86), Schlosshof 25.

Mit der Veröffentlichung der hier genannten Angaben bestand Einverständnis.

GRABMAL
BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG

FIRMA SIEBENKÄSS · ERLANGER STR. 88 · 90765 FÜRTH
TELEFON 0911 790 71 36 · FAX 0911 794 07 99

! sehr günstige
Lagerbestände !

Wir schneiden alte Zöpfe ab!

Wir füllen keine Betten vor Ihren Augen, aber Sie erhalten von uns Betten mit **Qualitätssiegel**, daß auch das, was auf dem **Etikett steht** in dieses Bett oder Kopfkissen gefüllt wurde. Kopfkissen 80 x 80 gefüllt mit Gänsefeder, waschbar bis 60°.

~~24.⁹⁵~~ **14.⁹⁵**

Gesunder Schlaf ist keine Glückswache!

bed & fun

Ihr Spezialist rund um's Bett
bei C&A im City-Center-Fürth • Alexanderstr. 21-25
90762 Fürth • Telefon 0911 / 741 92 09

FotoStudio - Neueröffnung

Sa, 09.04.05, Gustavstr. 56, Fürth

Verlosung von Fotoaufnahmen, Leckereien und Diashow

April, Mai: 10% Rabatt auf alle Aufnahmen

Tel.: 0911/ 7806743
0160/ 95914921

Fotodesignerin
Beate Heidecke

Café Mozart

Mo.-Fr. von 9-12 Uhr
Frühstücksbuffet 6,60 Euro

pro Person, inkl. Tee oder Kaffee, täglich frisches Gebäck auch zum mitnehmen.

Neumannstr. 28 • Fürth • Tel. 719 719

**Das Geschenk für
Konfirmation und Kommunion!**

z.B. eine Stahlkassette
Sicherheit für Geld, Schmuck und Urkunden

Schlösser • Schlüssel • Sicherheit
Königstraße 69 • 90762 Fürth
Telefon 77 13 79 gegenüber Rathaus

Korb

HITZ

NATURSTEINMEISTERBETRIEB SEIT 1906
GRABMALE • BILDHAUEREI
STEINMETZARBEITEN

Wir haben die Arbeiten der ehem. Firmen Pflughardt u. Rögner zusätzlich übernommen

Hauptgeschäft

Friedenstraße 32 • 90765 fürth
Tel. 790 61 95 Fax 79 13 82
gegenüber Fürther Friedhofshauptparkplatz

Filiale

Stadelner Hauptstraße 41
mit Ladengalerie *steindesign*, direkt am Stadelner Friedhof

Extrem
preisgünstige
Lagersteine

Versicherungsverein Fürth VvaG.

- Sterbegeldkasse seit **über 200 Jahren**
- konstante Beiträge bei kontinuierlichen **Leistungssteigerungen**
- doppeltes Sterbegeld bei Unfalltod
- Sofortauszahlung im Versicherungsfall, auch Barabwicklung möglich
- Neuaufnahmen bis zum 60. Lebensjahr möglich**

Rudolf-Breitscheid-Str. 17 • 90762 Fürth
Tel. 77 05 29 • Fax 97 16 994



Amtliche Bekanntmachungen

Satzung der Stadt Fürth zur Änderung der Satzung über Auszeichnungen in der Stadt Fürth vom 16. März 2005

Die Stadt Fürth erlässt gem. Art. 20 a, 23, 32, 33, 34, 35, 40, 41 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern in der Fassung der Bekanntmachung vom 22. August 1998 (GVBl. S. 796), zuletzt geändert durch das Gesetz zur Änderung kommunalrechtlicher Vorschriften vom 23. Juli 2004 (GVBl. S. 609), folgende Satzung der Stadt Fürth zur Änderung der Satzung über Auszeichnungen in der Stadt Fürth in der Fassung der Bekanntmachung vom 12. Februar 1991 (Amtsblatt Nr. 7 vom 22. Februar 1991), zuletzt geändert durch die Satzung vom 24. Februar 1999 (Stadtzeitung Nr. 5 vom 10. März 1999):

§ 1

Die Satzung wird wie folgt geändert: § 3 Buchstabe a) wird gestrichen.

§ 2

Diese Satzung tritt am Tage nach der Bekanntmachung in Kraft.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 16. März 2005 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

Fürth, 16. März 2005, Stadt Fürth
Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Haushaltssatzung der Stadt Fürth für das Haushaltsjahr 2005

Auf Grund des Art. 63 ff der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern erlässt der Stadtrat folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

1. Der als Anlage beigefügte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2005 wird hiermit festgesetzt; er schließt im **Verwaltungshaushalt** in den Einnahmen mit **238 294 954 Euro** und Ausgaben mit **238 294 954 Euro** und

im Vermögenshaushalt

in den Einnahmen mit **57 019 832 Euro** und Ausgaben mit **57 019 832 Euro** ab.

2. Der Wirtschaftsplan 2005 des Sondervermögens Klinikum wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **7 550 200 Euro**, mit Aufwendungen von **8 152 000 Euro**
b) nach dem **Vermögensplan** mit Einnahmen und Ausgaben von **11 977 100 Euro** ab.

3. Der Wirtschaftsplan 2005 des Sondervermögens „Stadtentwässerung“ wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **19 600 000 Euro**, mit Aufwendungen von **22 897 553 Euro**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von **31 800 000 Euro** ab.

4. Der Wirtschaftsplan 2005 des Sondervermögens „Gebäudewirtschaft Fürth“ wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **21 284 502 Euro**, mit Aufwendungen von **21 412 197 Euro**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und Ausgaben von **30 000 Euro** ab.

§ 2

1. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitions- und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **17 800 000 Euro** festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitions und Investitionsfördermaßnahmen des Sondervermögens Klinikum wird auf **6 500 000 Euro** festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitions und Investitionsfördermaßnahmen des Sondervermögens „Stadtentwässerung“ wird auf **27 800 000 Euro** festgesetzt.

§ 3

1. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Vermögenshaushalt wird auf **12 871 600 Euro** festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Sondervermögens Klinikum wird auf **1 400 000 Euro** festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Sondervermögens „Stadtentwässerung“ wird auf **17 981 000 Euro** festgesetzt.

§ 4

1. Die Hebesätze für die **Grundsteuer** werden wie folgt festgesetzt:

a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe **(A) 350 v.H.**

b) für die Grundstücke **(B) 460 v.H.**

2. Der Hebesatz für die **Gewerbesteuer** wird auf **425 v.H.** festgesetzt.

§ 5

1. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird auf **50 000 000 Euro** festgesetzt.

2. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Klinikum zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **10 000 000 Euro** festgesetzt.

3. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen „Stadtentwässerung“ zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **5 000 000 Euro** festgesetzt.

4. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen „Gebäudewirtschaft Fürth“ zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird auf **2 500 000 Euro** festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2005 in Kraft.

II.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 8. Dezember 2004 beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben vom 17. Februar 2005 GZ: 230-1512 c – 1/05 rechtsaufsichtlich unter Auflagen genehmigt. Der Stadtrat ist mit Beschluss vom 16. März 2005 diesen

Auflagen beigetreten.

Die Satzung wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

III.

Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 65 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.V.m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Süd, Schwabacher Straße 170, Zimmer 213, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

Fürth, 21. März 2005, Stadt Fürth

I.V. Hartmut Träger, Bürgermeister



Öffentliche Ausschreibungen

1. **Auftraggeber (Vergabestelle):** Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974 2602, Fax 0911/974 2611.

2. **Verfahrensart:** Öffentliche Ausschreibung gem. § 3 Nr. 2 VOL/A.

3. **a) Ausführungsort:** 101 Kostenstellen im Stadtgebiet Fürth.

b) Art und Menge der zu liefernden Ware: Büromaterial und EDV-Verbrauchsmaterial.

c) Unterteilung in Lose: Die Unterteilung in Lose ist nicht vorgesehen.

4. **Vorgeschriebene Leistungsfrist:** Lieferung mindestens zweimal wöchentlich.

5. **a) Anforderung der Unterlagen bei:** Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 012, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611. Verdingungsunterlagen werden bei o.g. Stelle ab dem **4. April 2005** in der Zeit von 8 bis 13 Uhr ausgegeben.

b) Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist, damit ein rechtzeitiger Versand gewährleistet werden kann, seitens des Anfordernden sicher zu stellen, dass die Anforderung mindestens sechs Tage vor Schlusstermin (siehe hierzu Ziff. 6.a) beim Bauverwaltungsamt der Stadt Fürth eingeht.

c) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung ei-

nes Betrags in Höhe von 5,10 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Schlusstermin Angebotseingang: 28. April 2005, 15 Uhr.

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 013, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7. Zahlung: Es gelten die Zahlungsbedingungen nach § 17 VOL/B i.V.m. den Zusätzlichen Vertragsbedingungen (L) ZVB der Stadt Fürth.

8. Beurteilung der Eignung: Einzelheiten siehe Verdingungsunterlagen.

9. Zuschlags- und Bindefrist: 30. Juni 2005.

10. Sonstige Angaben: Mit der Abgabe des Angebots unterliegt der Bieter den Bestimmungen über nicht berücksichtigte Angebote gem. § 27 VOL/A.

Öffentliche Ausschreibung

1. Auftraggeber: König Ludwig III. und Königin Marie Therese Goldene Hochzeitsstiftung, Komotauer Straße 30, 90766 Fürth, Verwaltet durch: Wohnbaugesellschaft mbH der Stadt Fürth, Komotauer Straße 30, 90766 Fürth, Telefon 0911/75995-39, Telefax 0911/75995-34.

2. a) Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A.

b) Vertragsform: Werkvertrag.

3. a) Ausführungsort: Sanierung und Modernisierung von Wohnhäusern, Nr. 1: Stiller Winkel 2-4 in Fürth.

b) Art und Umfang der Leistung: Gewerk 12: zwei Aufzugsanlagen mit Schachtgerüst und Übergangsbrücken, Vergabe-Nr. 099/12/05. Errichtung von zwei identischen Aufzugsanlagen nach Aufzugsrichtlinie 95/16/EG mit freistehendem Schachtgerüst und Übergangsbrücken als Anschluss zum Gebäude - triebwerksraumlos mit mittiger Führung der Kabine – Nennlast: 630 kg oder acht Personen- Förderhöhe: ca. 11,90 m- Zugänge/Haltestellen: 5/5 ohne Durchladung- Geschwindigkeit: 1,0 m/s- Aufhängung: 2:1.

c) Unterteilung in Lose: Angebote für einzelne Lose sind nicht vorgesehen.

4. Vorgesehener Ausführungszeitraum: Gewerk 12: Beginn Anfang August 2005, Fertigstellung: Ende September 2005.

5. a) Name und Anschrift der Dienststelle, bei der die Verdingungsunterlagen angefordert werden können: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 012, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611. Die Verdingungsunterlagen können ab 4. April 2005 für das Gewerk 12 bei vorstehender Adresse gegen Vorlage eines Verrechnungsschecks oder Barzahlung oder Nachweis der Einzahlung eines Betrages von Euro (siehe 5b) abgeholt bzw. angefordert werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrags auf Konto der Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

b.) Zahlung: Kostenbeitrag für Gewerk 12: zwei Aufzugsanlagen mit Schachtgerüst und Übergangsbrücken 30 Euro. Dieser Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Siehe Ziffer 7b).

b) Anschrift, an die Angebote zu richten sind: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 013, 90762 Fürth.

c) Sprache: Die Angebote sind in deutscher Sprache einzureichen.

7. a) Bieter und ihre Bevollmächtigten sind bei der Öffnung der Angebote zugelassen.

b) Angebotseröffnung: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 013, 90762 Fürth, Gewerk 12: zwei Aufzugsanlagen mit Schachtgerüst und Übergangsbrücken: 19. Mai 2005, 14 Uhr.

8. Sicherheiten: Sicherheitsleistung: Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist Sicherheit in Höhe von 5 v. H. der Auftragssumme durch selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditversicherers oder Kreditinstitutes angenommen.

9. Zahlungsbedingungen: Nach

VOB/B § 16.

10. Rechtsform von Bietergemeinschaften: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigten Vertreter.

11. Geforderte Eignungsnachweise: Der Bieter hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit Angaben zu machen gemäß § 8 Nr. 3 (1) Buchstaben a, b, c, d, e und f VOB/A. Der Bieter hat eine Bescheinigung der Berufsgenossenschaft vorzulegen. Bieter, die ihren Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben, haben eine Bescheinigung des für sie zuständigen Versicherungsträgers vorzulegen.

12. Die Zuschlagsfrist endet für Nr. 1: Gewerk 12 am 31. Mai 2005.

13. Zuschlagskriterien: Der Zuschlag wird auf das Angebot erteilt, das unter Berücksichtigung aller technischen und wirtschaftlichen Gesichtspunkte als das annehmbare erscheint.

14. Änderungsvorschläge und Nebenangebote: Werden nicht ausgeschlossen.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle nach § 32a VOL/A: Regierung von Mittelfranken, Promenade 27, 91522 Ansbach.

16. Für die Bauwesenversicherung werden 2,5 v. T. bei der Schlussrechnung von der Bruttoabrechnungssumme abgezogen.

Fürth, 21. März 2005

König Ludwig III. Königin Marie Therese Goldene Hochzeitsstiftung

Berichtigung und Änderung der öffentlichen Ausschreibung Ausgabe Nr. 5 vom 16. März 2005, Seite 29

1.a) Bauherr: Klinikum Fürth, Krankenhausleitung, Jakob-Henle-Straße 1, 90766 Fürth.

3.b) Art und Umfang der Leistung: Klinikum Fürth, 4. BA, Neubau einer offenen Großgarage mit ca. 416 Stellplätzen.

Es wird folgende Änderung zur Veröffentlichung vom 16. März 2005 bekannt gegeben:

Punkt 3.c) Aufteilung in Lose: Ja, Fachlose. Aus wirtschaftlichen und technischen Gründen können Bieter- bzw. Arbeitsgemeinschaften sowie Generalunternehmerleistungen zugelassen werden. Es ist jedoch auch die Vergabe der einzelnen Lose (Gewerke) möglich und vorbehalten. Das

LV-Paket kann im Ganzen oder losweise erworben werden.

Punkt 5.a) Anforderung der Unterlagen: Beim Baureferat der Stadt Fürth, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 13, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611.

Ab 17. März 2005 mit Verrechnungsscheck oder Überweisung, Kennwort: Großgarage Klinikum Fürth

Kosten Gesamt-LV-Paket: 145 Euro;

Kosten für einzelne Lose:

Los 1 – Rohbauarbeiten: 75 Euro, Los 2 – Verkehrswegebauarbeiten – Pflasterdecken: 30 Euro, Los 3 – Dachdecker- und Klempnerarbeiten: 20 Euro, Los 4 – Schlosser- und Metallbauarbeiten: 25 Euro, Los 5 – Elektroinstallation: 30 Euro, Los 6: – Sanitärinstallation 150 Euro.

Die sonstige Ausschreibung bleibt unverändert und kann auch im Internet unter www.fuerth.de eingesehen werden.

Öffentliche Ausschreibung

1. Vergabestelle: Stadt Fürth, Baureferat – Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611.

2.1 Verfahrensart: Öffentliche Ausschreibung nach VOL

2.2 Vertragsform: Lieferauftrag; Rahmenvertrag über Reinigungs-, Pflege- und Verbrauchsartikel im Reinigungs- und Hygienebereich.

3. Lieferadressen: Städt. Objekte im gesamten Stadtgebiet Fürth.

4. Art und Umfang der Leistung: LOS 1: Reinigungsmittel **alternativ** folgender Hersteller:

- Ecolab Deutschland GmbH, Düsseldorf,
- Johannes Kiehl KG, Odelzhausen,
- Otto Oehme GmbH, Allersberg,
- TANA GmbH, Mainz.

LOS 2: Großhandelsware Reinigungszubehör.

LOS 3: Arbeitsschutzartikel, Besen usw.

LOS 4: TORK-Produkte: Zellstoffe, Flüssigseife, Spendersysteme.

5. Losweise Vergabe wird vorbehalten. Angebote nur für einen Teil der jeweiligen Lose können nicht abgegeben werden.

6. Vertragszeitraum: 1. Mai 2005

bis 30. April 2006 mit der Möglichkeit einer optionalen Verlängerung um ein weiteres Jahr bis 30. April 2007

7. Anforderung der Unterlagen und Empfänger der Angebote: Siehe Nr. 1.

8. Unterlagen können eingesehen werden bei: Stadt Fürth, Gebäudewirtschaft Fürth/Infrastruktureller Bereich, Ämtergebäude City Center, Königstraße 112–114, Zi. 107, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-1653.

9. Einzahlung des Kostenbeitrags für das LV: Höhe 20,40 Euro, in bar oder Scheck unter der in Nr. 1 angegebenen Adresse oder per Banküberweisung an: Stadt Fürth, Stadtkasse, Konto 18 Sparkasse Fürth, BLZ 762 500 00 „LV Reinigungsmittel“. Der Kostenbeitrag wird nicht zurückerstattet.

10. Ablauf der Angebotsfrist: 14. April 2005, 15 Uhr. Die Angebote sind an die Zentrale Submissionsstelle (siehe Nr. 1) zu senden.

11. Vorzulegende Unterlagen: Zusammen mit dem Los 1 sind vorzulegen:

1. Meisterbrief bzw. Sachkundenachweis eines Gebäudereinigungsmeisters bzw. Anwendungstechnikers (Fotokopie),

2. Für jedes im LV angebotene Reinigungs- und Pflegemittel das entsprechende Sicherheitsdatenblatt und die Produktinformationen.

3. Ggf. ein Gutachten einer unabhängigen Prüfstelle für die Beschichtung von Sportböden und der entsprechenden Wischpflege über die Trittsicherheit nach DIN 18 032 Anhang 2: 2001-04.

12. Höhe der Sicherheitsleistung: Es werden keine Kauttionen und Sicherheiten gefordert.

13. Rechtsform von Bietergemeinschaften: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

14. Zuschlags-/Bindefrist: 10. Mai 2005.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle: Regierung von Mittelfranken, VOL-Stelle, Promenade 27, 91522 Ansbach.



Offenes Verfahren

1. Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762

Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611.

2. a) Verfahrensart: Offenes Verfahren nach VOB/A.

b) Vertragsform: Bauvertrag.

3. a) Ausführungsort: 90763 Fürth, Neptunweg.

b) Auftragsgegenstand: Straßenbauarbeiten, Bau des Neptunweges: CPV Nr.: 45233120-6

- ca. 500 m³ gebr. Frostschutz 0/45 liefern und einbauen

- ca. 1420 m² Asphalttragschicht CS 0/32 liefern und einbauen

- ca. 225 m Muldenrinnensteine liefern und versetzen

- ca. 250 m Betontiefbord Form T/20 liefern und versetzen.

c) Unterteilung in Lose: Nein.

d) Anfertigung von Entwürfen: Nein.

4. Ausführungsfristen: 6. Juni bis 29. Juli 2005.

5. a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 012, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611. Verdingungsunterlagen werden bei o.g. Stelle **ab dem 29. März 2005** in der Zeit von 8 bis 13 Uhr ausgegeben.

b) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrags von 15,30 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Schlusstermin Angebotsein-gang: 26. April 2005, 14 Uhr.

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 013, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7. Entfällt.

8. Sicherheiten: Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist eine Sicherheit in Höhe von 5% der Auftragssumme durch selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers angenommen.

9. Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOB/B in Verbindung mit den ZVB der Stadt Fürth.

10. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. Mindestbedingungen: Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Sonstige erforderliche Nachweise siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters).

12. Zuschlags-/Bindefrist bis: 3. Juni 2005.

13. Zuschlagskriterien: Gem. § 25 VOB/A.

14. Änderungsvorschläge: Nicht zugelassen.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle nach § 31b VOB/A: Vergabekammer (§ 104 GWB) bei der Regierung von Mittelfranken, Promenade 27, 91522 Ansbach.

16. Tag der Veröffentlichung der Vorinformation: 14. Februar 2005.

17. Tag der Absendung der Bekanntmachung: 16. März 2005.

Offenes Verfahren

1. Auftraggeber (Vergabestelle): Stadt Fürth, Baureferat, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611.

2. a) Verfahrensart: Offenes Verfahren nach VOB/A.

b) Vertragsform: Bauvertrag.

3. a) Ausführungsort: 90763 Fürth, Parkplatz Ullsteinstraße.

b) Auftragsgegenstand: Straßenbauarbeiten, Bau eines Parkplatzes. CPV Nr.: 45233120-6:

- ca. 425 m³ gebr. Frostschutz 0/45 liefern und einbauen

- ca. 605 m² Asphalttragschicht CS 0/32 liefern und einbauen

- ca. 605 m² Splittmastixasphalt 0/11 S liefern und einbauen

- ca. 520 m² Betonpflaster H-Verbund liefern und verlegen

- ca. 260 m Granitbord A4 liefern und versetzen.

c) Unterteilung in Lose: Nein.

d) Anfertigung von Entwürfen: Nein.

4. Ausführungsfristen: 6. Juni bis 15. Juli 2005.

5. a) Anforderung der Unterlagen bei: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 012, 90762 Fürth, Telefon 0911/974-2602, Fax 0911/974-2611.

Verdingungsunterlagen werden bei o.g. Stelle **ab dem 29. März 2005** in der Zeit von 8 bis 13 Uhr ausgegeben.

b) Zahlung: Die Verdingungsunterlagen können gegen Bezahlung eines Betrags von 15,30 Euro abgeholt werden. Bei Anforderung der Verdingungsunterlagen ist der Nachweis der Einzahlung vorgenannten Betrages auf Konto Sparkasse Fürth 18 (BLZ 762 500 00) oder Postbank Nürnberg 26 76 859 (BLZ 760 100 85) beizufügen. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

6. a) Schlusstermin Angebotsein-gang: 26. April 2005, 14.15 Uhr.

b) Anschrift: Stadt Fürth, Bauverwaltungsamt, Rudolf-Breitscheid-Straße 35, Zimmer 013, 90762 Fürth.

c) Sprache: Deutsch.

7. Entfällt.

8. Sicherheiten: Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen aus dem Vertrag ist eine Sicherheit in Höhe von 5% der Auftragssumme durch selbstschuldnerische Bürgschaft zu leisten. Es werden nur Bürgschaften eines in der Europäischen Union zugelassenen Kreditinstitutes oder Kreditversicherers angenommen.

9. Zahlungsbedingungen: Abschlags- und Schlusszahlungen erfolgen nach VOB/B in Verbindung mit den ZVB der Stadt Fürth.

10. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter.

11. Mindestbedingungen: Für den Auftrag kommen Bieter in Betracht, die bereits Leistungen mit Erfolg ausgeführt haben, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. Sonstige erforderliche Nachweise siehe Vergabeunterlagen (Eignungsnachweis des Bieters).

12. Zuschlags-/Bindefrist bis: 3. Juni 2005.

13. Zuschlagskriterien: Gem. § 25 VOB/A.

14. Änderungsvorschläge: Nicht zugelassen.

15. Sonstige Angaben: Nachprüfstelle nach § 31b VOB/A: Vergabekammer (§ 104 GWB) bei der Regierung von Mittelfranken, Promenade 27, 91522 Ansbach.

16. Tag der Veröffentlichung der Vorinformation: 14. Februar 2005

17. Tag der Absendung der Bekanntmachung: 16. März 2005. ■



Die Bundesagentur für Arbeit informiert

Kontakt: Agentur für Arbeit Fürth, Telefon 0911/97 05-195

Achtung: Bitte geben Sie als Stichwort die Kenn.-Nr., Beruf und die Nummer der **StadtZEITUNG** an.

Zehn Bäckereifachverkäufer/Innen oder erfahrene Servicekräfte für das neu zu eröffnende McCafé, Hans-Vogel-Straße 8 gesucht

Anforderungen: Speisenzubereitung und Verkauf, Kasse; eig. PKW zum Erreichen des Arbeitsplatzes erforderlich; **Betriebsart:** Systemgastronomie; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Abgeschl. Ausbildung als Bäckereifachverkäufer/in oder in der Gastronomie; **Arbeitsort:** Fürth, Hans-Vogel-Straße 8; **Arbeitszeit:** Teilzeit, 30 Std. wöchentl., Schichtdienst zwischen 0 Uhr und 24 Uhr; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort. KennNr./Arbeitgeber: Mc Donald's Deutschland Inc., Haeblerinstr. 4, 90411 Nürnberg, z. Hd. H. Neuber

Maurer, Einschaler

Anforderungen: Ausbildung als Maurer, Betonbauer; Schalarbeiten, evtl. Bedienung von Baumaschinen, Stellen sind auf zwei Monate befristet; **Betriebsart:** Hoch- und Tiefbau; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Abgeschl. Ausbildung als Maurer oder Betonbauer; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** Mindestlohn West; **Ab:** Sofort. KennNr./Arbeitgeber: Schneider Systembau, An der Promnitz 25, 01471 Raasdorf, 035208/858-0 H. Gröschke

Außendienstmitarbeiter/in

Anforderungen: Vertriebsbeauftragte/r für Wasserspender, Kaffeemaschinen, Espressomaschinen und -automaten in Büros, Vertrieb von Wassersystemen (Sprudler und Gerolsteiner Office-Line), gewerbl. Kaffee- und Kaffeespezialitätenmaschinen an Kantinen, Gastronomie; **Betriebsart:** Vermietung von sonstigen Maschinen; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Erfahrung im Vertrieb, zielstrebig; **Arbeitsort:** Großraum Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

KennNr./Arbeitgeber: City-Coffee Kaffee-Service-Systeme GmbH, Sichelweg 10, 90765 Fürth, z. Hd. H. Fuchs

Karosserie- und Fahrzeugbauer/in – Karosseriebau

Anforderungen: Alle üblichen Tätigkeiten (Schweißen, Bohren, Schleifen, Verzinken); **Betriebsart:** Vermietung von sonstigen Maschinen; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Selbstständiges Arbeiten sowie Berufserfahrung unabdingbar, Führerschein/PKW zum Erreichen des Arbeitsplatzes erforderlich; **Arbeitsort:** Cadolzburg; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort. KennNr./Arbeitgeber: SMS-engineering GmbH, Seckendorfer Straße 6, 90556 Cadolzburg, z. Hd. H. Mazhar Ertarman

Jungkoch für gehobene fränkische Küche, nach Ausbildung, bis zweijährige Berufserfahrung

Anforderungen: Ausbildung als Koch, max. zwei Jahre Berufserfahrung; **Betriebsart:** Restaurant; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit, 5-Tage-Woche, geteilter Dienst; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort. KennNr./Arbeitgeber: Hotel Restaurant Schwarzes Kreuz, Königstraße 81, 90762 Fürth, 0911/740910, H. Mörtel

1 Köchin in Teilzeit, 1 Koch in Vollzeit

Anforderungen: Organisation der Küche, Bestellungen, Einkäufe; **Betriebsart:** Systemgastronomie; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Kenntnisse in mexikanischer Küche sind Voraussetzung, teamfähig, selbstständiges Arbeiten; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Voll- und Teilzeit; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort. KennNr./Arbeitgeber: Chillis, Rudolf-Breitscheid-Straße 43, 90762 Fürth, H. Doric

Zahnmedizinische/r Fachassistent/in

Anforderungen: Assistenz am Stuhl, Prophylaxe; **Betriebsart:** Zahnarztpraxis; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Entsprechende Ausbildung und Berufserfahrung; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Teilzeit flexibel 20 bis 25 Std. wö.; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

KennNr./Arbeitgeber: Frau Dr. Anneliese Neukam, Bernbacher Str. 2, 90768 Fürth

Elektroinstallateur/in

Anforderungen: Reparatur, Wartung und Installation von Kaffeemaschinen, Espressomaschinen und Kaffeeautomaten im Innendienst und Außendienst ohne Übernachtung; **Betriebsart:** Vermietung von sonstigen Maschinen; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Kenntnisse in Gerätemechanik, Erfahrung im Aufgabengebiet oder weiße Ware, Klima-Lüftungstechnik, Autoelektrik; **Arbeitsort:** Fürth; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort. KennNr./Arbeitgeber: City-Coffee Kaffee-Service-Systeme GmbH, Sichelweg 10, 90765 Fürth, z. Hd. H. Fuchs

Mitarbeiter/in für Kundenbetreuung, Bürokommunikation

Anforderungen: Betreuung von Buchhandels- u. Endkunden, Aufbereitung von Verkaufsstatistiken, Bearbeitung von Kundenreklamationen, Datenpflege; **Betriebsart:** Verlag; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Gute Kenntnisse des Buchhandels, professioneller Umgang mit PC-Programmen, Spaß am Umgang mit Menschen, teamfähig, Organisationstalent, flexibel; **Arbeitsort:** Cadolzburg; **Arbeitszeit:** Vollzeit; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

KennNr./Arbeitgeber: ars-vivendi Verlag, Norbert Treuheit, Bauhof 1, 90556 Cadolzburg, F. Steineck

Kundendiensttechniker von Fürth aus

Anforderungen: Zur Behebung von Störungen an Monitoren, Rechnern, Druckern, Laptops, Beamern usw.; **Betriebsart:** Büromaschinen; **Kenntnisse/Fertigkeiten:** Nur Hardwarekenntnisse, keine Softwarekenntnisse erforderlich; **Arbeitsort:** Einsatz von der Niederlassung in Fürth, Dr.-Mack-Straße aus; Umkreis ca. 250 km; tägl. Rückkehr, Firmen-PKW wird gestellt; **Arbeitszeit:** Mo. bis Fr. 8 bis 17 Uhr; **Lohn:** Nach Vereinbarung; **Ab:** Sofort.

KennNr./Arbeitgeber: Service Center Holmatic GmbH, Julius-Bamberger-Straße 11, 28279 Bremen, H. Hinderks, wilfried.hinderks@holmatic.de ■



Vorschau

Und diese Themen lesen Sie unter anderem in der nächsten Ausgabe am 13. April:

- Neue Photovoltaikanlage auf Stadelner Hallenbad
- Mehr Fassadengrün in der westlichen Innenstadt



Impressum

Herausgeber: Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Tel. 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion: Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf, Andrea Grodel, Inge Mirwald, Claudia Schuller

Auflage: 64.000, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

Erscheinungsweise: Alle 14 Tage, mittwochs, 24 Mal jährlich

Druck: Fränkischer Tag, Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler: Direktwerbung Franken, Tel. 0911/96 98 110

Layout und Anzeigen: design department fürth, Rosenstraße 13, 90762 Fürth
Tel. 0911/766 714-40
Fax 0911/766 714-41
ISDN 0911/78 72 504
fsz@designdepartment.de
www.designdepartment.de

Anzeigen-, Kleinanzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist der 4.4. bzw. der 6.4.2005.

Mit einer Anzeige in der Stadtzeitung erreichen Sie alle Fürther Haushalte, denn wir sind als offizielles Amtsblatt von Werbeverboten nicht betroffen. Und Sie unterstützen uns dabei, auch in Zukunft eine attraktive und interessante Stadtzeitung für Sie herauszubringen.

Den Kleinanzeigencoupon finden Sie auf der Seite 18.



Kleinanzeigen

Stellenmarkt

Zweiteinkommen, seriös. Tel.: 0911/74 60 53 oder 77 68 11

Industriemechaniker, 20 J. N-Er-gie Ausb. s. gt. Prüfung, FS 5 A+B, s. Vollzeitstelle, auch Schichtarb. Tel.: 0911/71 84 88

PC-Computer-Internet-Hilfe; auch vor Ort. Tel.: 0911/77 14 96

Fam. Unternehmen sucht neben-, hauptberuflich zuverläss. & ehrl. Mit-arb. Tel. 0911/74 60 40

Immobilien

Fü-Ronhof/Bohnenstr.: Neubau von 4 RH-Einheiten. Ruhige Lage, ab 246000 €, inkl. Grund. Exposé unter Tel.: 0911/749080, www.bau-fuechse.com

Fü-Bgfb: Verkäufe 4 1/2 -Zi-Gale-riewohnung, inkl. TG, EBK, 195 000 VB von priv. Tel.: 0911/75 24 64

Junge Familie sucht dringend Ein-familienhaus, Doppelhaushälfte oder Eigentumswohnung in Burg-farnbach, Cadolzburg, Ammern-dorf oder Großhabersdorf. Tel: 0911/766 05 14

Kaufe/Verkaufe

Suche Militaria, Orden, Urkun-den, Uniformen, Soldaten-Fotoal-ben gegen beste Bezahlung. Tel.: 0911/ 73 31 31

Sammler sucht Uhrmacher-Werk-zeug und -Literatur, sowie Taschen-uhren (a.def.), und Wanduhr d. Fa. Ort/Nürnberg; Fax: 0911/97007 17; e-mail: pocketwatch@europe.de

WW-Hobby, Vorz., Abstellr., Natur-schgeb./See. Nachmieter ges., Kpl. Einrichtung, Holzterr., Tel.: 73 26 22

Jugend-Fahrrad 26", Rahmen-höhe 40, sehr gut erhalten, VB 75,- €. Tel.: 0911/97497 17 ab 18 Uhr

Neueröffnung Fa. Eurotex, Max-str. 27. Tolle Angebote! Wir freu-en uns auf Ihren Besuch! Fam. Al-paslan

Vermietungen

Ab sofort, Fürth, 2-Zi/K/B, 41 qm, 5. OG/Lift, Balkon, Keller, Miete € 250,- + NK + Kt, Tel.: 0911/593967 AB

Gehobene 3-Zi-Whg., 105 qm, in 3 FH, Burgfarnbach, EG mit Garten, Fußbodenhgz., Naturstei-ne; KM 620 € + NK 200 €. Tel.: 0171/5400322

Suche Nachmieter für helle 2-Zi-Wohnung in Fth-Hardhöhe, 68 qm,

gr. Küche, WC separat, Balkon, Warmmiete 430,- € ab 01.07.05. Tel.: 7360922

Tiefgaragenstellplatz zu vermie-ten am Kellerberg für 30 Euro mo-natlich. Tel.: 743 79 26

Gesundheit

Erleben Sie den Frühling mit un-serer Frühjahrskollektion aus Lei-nen, Seide, Viskose und Baum-wolle. Empfangen Sie ihn mit uns zusammen mit Sekt und Selters am 23. April ab 10 Uhr in unse-ren Räumen. Zu Gunsten des Be-ratungszentrums für seelische Ge-sundheit der Arbeiterwohlfahrt veranstalten wir an diesem Tag ei-ne Tombola mit attraktiven Gewin-nen. Gesundheitspraxis Bock Tel.: 0911/7402920

Zwickts und drückt an Ihren Fü-ßen dann möchten wir Sie im Stu-dio Relax recht herzlich begrüßen. Espanstr. 58, 90765 Fürth, Tel. 0911/75 67 166

Med. Fußpflege im Klinikum Fürth für alle Problemfälle. Haus-besuche möglich. Interessant für Diabetiker! Behandlung auf ärzt-liche Verordnung. Informieren Sie sich unter Tel. 787 19 65

Med. Fußpflege, nur Hausbesu-che. Tel.: 790 88 55

Wellnesspraxis – Gesunde Fü-ße, gesunder Körper = Wohlbefin-den Fußreflexzonenbehandlung, kosm. Fußpflege, Hausbesuche Tel. 0911/72 12 96

Gönnen Sie sich etwas Beson-deres- ShapeWorks™, das persona-lisierte Gewichtskontrollprogramm für Sie. Tel.: 0911/7399023, K. Pausch, selbst. Herbalife-Beraterin

Judiths mobile, professionelle med. Fußpflege & Nagelmodellage. Nur Hausbesuche. Termine nach Vereinbarung. Tel.: 0170/405 54 86 **NEU!!! Nagelmodellage** und Eigen-nagelverstärkung im Studio Relax. Espanstr. 58, Tel. 0911/756 71 66 o. 0172/876 60 17

Med. Fußpflege, nur Hausbesu-che, alle Behandlungen 18 Euro. Tel.: 0911/30709142

Schöne Haut und Wohlbefinden dank Dermato-Kosmetik - Lernen Sie die Mikrodermabrasion von Re-viderm kennen. Bei Buchung einer Behandlung im März und April er-halten Sie einen Nachlaß von 10%. Studio Relax, Espanstr. 58, 90765 Fürth, Tel. 0911/75 67 166.

Karuna – Die Kunst der Berührung www.massage-und-yoga.de

Unterricht

Aikido Anfängerkurs, dienstags 18.15-19.45 Uhr. SV Poppenreuth, Kreuzsteinweg 15. Info 70 88 62, www.aikido-fuerth.de

Englisch für Kinder von 4-9 Jah-ren. Mit viel Spaß Englisch lernen mit Musik, Büchern, malen, spie-len. www.englishforgirlsandboys.de

Verschiedenes

Gartenbau- und Pflegebetrieb, Gehsteigreinigung, Hecken- und Strauchschnitt, Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, Tel.: 0911/77 13 14

Kinderbasar am 2.4. von 14-16 Uhr, Kiga Pustebblume, Marsweg/Waldstrasse, Tel.: 70 82 10

Finanzbuchhaltung v. Fachkraft m. langj. Erfahrung, Auch schwe-re Fälle, fair u. zuverlässig Tel.: 0172/138 77 72

www.Spielerfahrung.de Ihr Shop für gutes Spielzeug, ganz in Ihrer Nähe! A.Waczula Tel.: 766 45 90

Büroarbeiten, lfd. Erfassung iher-rer Geschäftsvorfälle, betriebswirt-schaftl. Beratung übernimmt Di-pl.-Kffr. E.-M. Mattischek. Tel.: 0911/ 660 87 51

Feten-Party-Bar-Tanz-Musik von der mobilen Diskothek! Bes-ser als ein Alleinunterhalter sein kann: Musik-Jockey Uwe Beeh Tel.: 0151/17 00 93 84

Hobbytrödler entrümpelt aus Leidenschaft vom Dachboden bis zum Keller. Besenrein! Für fast umsonst. Te.: 0911/723 45 42

Übernehme Ihre Buchhaltung (das Buchen laufender Geschäfts-vorfälle, die laufende Lohnabrech-nung u. Lohnsteueranmeldung mit Elster-Übertragung. Tel.: 0911/73 47 40

Wandkünstlerin aus Fürth bie-tet an: Wandtechniken aller Art, bei Ihnen zu Hause. Als Workshop oder Auftrag. Martina Rudolph, Tel.: 0177/774 71 37

Fotos von Kommunion/Konfirma-tion/Hochzeit mal anders, nicht im Studio, sondern zu Hause oder wo Sie es wünschen. Günstig im Preis! Tel.: 0911/76 41 99

Hausmeister- u. Wohnungsreno-vierungsdienst übernimmt günstig Aufträge. Tel.: 0160/605 47 65

Günstig! Frühjahrsaktion b. 31.5. Renovierungsarb., Wohnungsaufl., Entrümpel., Teppichb entf. m. Entr. z. Festpreis. Tel.: 0911/741 92 97. 0176/24 14 19 04

Reisebüro Neueröffnung, Hansa-str. 5, Eingang Würzburger Str. Tel.: 766 46 47. Wir freuen uns auf Sie.

Rentenberatung u. Verm., Ausbil-dungs- und Familienvorsorge, staatl. Förderung, Steuern. Tel.: 61 88 10

Ihre Tonbänder, Kassetten, Schall-platten überspielt profess. auf CD, Tel.: 0911/78 55 14

Büro & Mehr bietet kosteng. Hilfe d. qualifizierte MA in Ihrem Büro Tel.: 09127/57 84 05

TT-Abteilung des TV-Stadeln sucht Herren mit Spielstärke 1/2. Kreis-liga zur Verstärkung. Bei Int. Tel.: 481115

Spielkameraden gesucht: Ma-ma mit 5-jährigem Sohn sucht un-terhaltungslustige Mamas/Pa-pas zur gem. Freizeitgest. Tel.: 0179/2056801

Computer-Hilfe, ehrlich & kom-petent, Beratung am Telefon kos-tenlos, Tel. 40 87 09 50, Vor-Ort ab € 5,50, www.pcre.de

„Familie, Beruf und Freizeit in Einklang bringen“
Interessante Tätigkeit mit freier Zeiteinteilung
0170/586 24 13

Nano-Technologie
die Revolution des 21. Jahrhunderts!
Aussendienstler, Autoaufbereiter usw. als Kooperations-Partner gesucht. Schaffen Sie sich damit Ihre Freiheit und Unabhängigkeit!
Info I. Geer Tel./Fax.. 0911/7593110

Kostenlos holen wir gut er-haltene Möbel und funktions-fähige Elektrogeräte ab.
Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69

GOLDSCHMUCK • MÜNZEN • BESTECK
ZAHNGOLD
auch mit Zähnen + **ALTGOLD**
Barankauf zum Superpreis!
Bei Ihrer autorisierten Goldverwertungs-Agentur:
Otto Shop Bernas, Königstraße 45, 90762 Fürth,
Tel. (0911) 97 79 87 30, i. A. der GVG

Second-Hand-Möbel und Elektrogeräte zum Superpreis!
Lieferung und Montage gegen geringen Aufpreis möglich!
Aktionshalle Stein
Flößbastr. 100 • 90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 70 53 77



Ausbildung 2006

Hier geht's in Ihre Zukunft

Ab 1. September 2006 bieten wir Ihnen:
Ausbildung zur/zum Bankkauffrau/Bankkaufmann.

Sie erwartet:

- Eine erstklassige Ausbildung in einem vielseitigen und kundenorientierten Beruf.
- Ein attraktiver Arbeitsplatz mit allen Chancen zur fachlichen und persönlichen Weiterbildung - bis hin zum Studium an der Sparkassenakademie Bayern oder der Hochschule der Sparkassen-Finanzgruppe in Bonn.

Wir erwarten von Ihnen:

- Mittleren Bildungsabschluss oder Abitur
- Gute Umgangsformen und sprachliche Gewandtheit

Neugierig?

Informationen gibt Ihnen gerne das Team der Personalentwicklung:

Frau Krauß, Telefon (09 11) 78 78 - 25 05

Herr Frank, Telefon (09 11) 78 78 - 25 02

Wenn Sie unser Angebot anspricht, dann senden Sie Ihre Bewerbung an:

Sparkasse Fürth · Personalentwicklung · Postfach 2532 · 90715 Fürth

E-Mail: personalentwicklung@sparkasse-fuerth.de (max. 500KB)

 **Sparkasse
Fürth**